

# **CARME RIU DE MARTÍN**

## **Catálogo**

SELECCIÓN DE OBRAS

(2001-2011)



Texto e imágenes: CARME RIU DE MARTÍN (carmeriu@pobladores.com;  
carmeriu@ub.edu)

Traducción al inglés: VINCE FERRER (tutor77@gmail.com)

Maquetación: MANUEL CUBERO (cubi@bycubi.net)

Edición del autor

Impreso en: Barcelona, 2012

Copyright ©

## INDICE

<i>Presentación</i> .....	5
---------------------------	---

### **Instalaciones**

<i>Ídol contemporàni fragmentat</i> (2001).....	8
<i>Les ombres de la ciutat</i> (2003) .....	10
<i>Representacions sobre el bambú</i> (2003) .....	12
<i>Capses de música</i> (2004) .....	14
<i>Eternitat</i> (2006) .....	16
<i>Mesurant el temps</i> (2006) .....	18
<i>Camí de vivències</i> (2007) .....	20
<i>La roba estesa i...</i> (1998-2008) .....	22
<i>Despertar</i> (2007-09) .....	24
<i>Descobrint el món</i> (2009) .....	26
<i>Ombres</i> (2009) .....	28
<i>Crisi</i> (2010) .....	30
<i>Dona</i> (2011) .....	32
<i>Natura, I (fulla)</i> (2010-2011) .....	34
<i>Natura, II (tronc)</i> (2011) .....	36

### **Proyectos**

<i>Maquetes I-IV</i> (2006).....	40
<i>Indicadors del sentiment</i> (2009) .....	42

### **Fotografía**

<i>Record de Venècia</i> (2010) .....	48
---------------------------------------	----

### **Libros de artista**

<i>Moments</i> (2008) .....	52
<i>Locals comercials</i> (2009) .....	56
<i>Ten Haikus</i> (2010) .....	60
<i>Niños y mujeres del Senegal</i> (2010) .....	62

<i>Paisatges femenins: Dones de la India i el Nepal (2008-2010)</i> .....	66
<i>Quadern. Agost (2010)</i> .....	70
<i>Quadern d'Àfrica (2011-2012)</i> .....	72

### **Pequeño formato**

#### **Escultura**

<i>Amor rosa (2006)</i> .....	76
<i>Grafia (2011)</i> .....	78

#### **Diseño y decoración**

<i>Women emotions (2010)</i> .....	82
<i>The colour cube (2010)</i> .....	84
<i>Joining of the line (2010)</i> .....	86
<i>Recurrent la línia (2010)</i> .....	88

<b>Biografía</b> .....	91
------------------------	----

Traducción al inglés.....	95
---------------------------	----

## PRESENTACIÓN

El objetivo de este catálogo ha sido recopilar información sobre mi labor en el ámbito de las artes plásticas y visuales durante el periodo comprendido entre los años 2001 y 2011. He procurado presentar una relación de contenidos que sirva al lector para conocer los aspectos técnicos (dimensiones, procedimientos, etc.), junto a los objetivos que me han llevado a la realización de estas obras; es decir, los elementos implícitos que incluye cada una de ellas y que a menudo no resultan accesibles a las personas que las observan de un modo directo o indirecto. De ahí que haya considerado necesario incorporar un apartado conceptual que facilite la lectura de las piezas. No siempre se da una estrecha simbiosis entre lo que uno pretende plasmar o proyectar, y lo que los demás entienden (aunque las interpretaciones puedan ser muy variadas). Es evidente que el propio bagaje educativo y cultural nos ayuda a descifrar y comprender múltiples ámbitos y objetos, pero al no ser éste a menudo coincidente en todo, se mantiene una cierta distancia, incompreensión o desinterés en algunas ocasiones.

A mi juicio mi obra es variada, sencilla y asequible a quien quiera acercarse. Pretende ser personal, auténtica y creativa, sin ser muy original o novedosa. Se enmarca dentro de los parámetros actuales y abarca diversas modalidades: cerámica, instalación, escultura, fotografía, libro de artista, etc. Se trata más bien del resultado de un progreso a través del cual he ido aprendiendo nuevos procesos y métodos de trabajo que me han servido para expresar vivencias y mi propia visión del contexto. A veces, la necesidad de expresión es la que me ha llevado a adoptar un medio o técnica; en otros casos han sido el propio material y procedimiento los que me han obligado a seguir un determinado camino u orientación.

Las personas nos hallamos constantemente influidas por el medio social, familiar, laboral e involuntariamente estos ámbitos repercuten en nuestra tarea con el fin de enriquecerla o bien problematizarla. Del contexto surgen los temas que nos motivan a reflexionar y a expresarnos de múltiples maneras. Entre las mismas, las artes plásticas y visuales son fundamentales para mí, porque me permiten decir cosas a través del empleo de medios distintos y por lo tanto, me sirven para matizar o completar aspectos que no sería capaz de explicar de otro modo. La mayor parte de mi obra surge de la voluntad de expresión y viene determinada por ella, aunque algunas de dichas piezas hayan sido creadas para presentar en muestras, en las cuales ha sido fijado de antemano el asunto en torno al que se ha configurado un repertorio de piezas.

Finalmente, he procurado estructurar mi actividad por ámbitos: instalaciones, proyectos, fotografía, libros de artista y obras de pequeño formato (escultura y diseño). Dentro de cada uno se ha seguido un orden cronológico. Además del comentario técnico o y conceptual, se indica el lugar o colección donde se encuentran algunas de dichas obras, cuando éstas no pertenecen a mi propio fondo, con el fin de tener una clasificación completa y exhaustiva que sirva a todos aquellos que se hallen interesados en conocer algunos detalles sobre mi aportación en este sector.



# INSTALACIONES



## ÍDOL CONTEMPORÀNI FRAGMENTAT (2001)

### Ficha técnica:

Instalación constituida por:

- 1) Una columna formada por cinco piezas de barro refractario, que lleva una ligera cobertura de esmalte. En las esquinas superior e inferior se ha añadido un ángulo aplicando una decoración. La obra ha sido cocida a 1.250º.

Dicha columna se sostiene mediante un soporte metálico y sus dimensiones son: 125 cm. de altura x 24 cm. de anchura x 30 cm. longitud o profundidad.

- 2) Se completa con un pedazo de lona negra, que se prolonga hacia el suelo y la pared próxima para acentuar el volumen y dar la sensación que se trata de una sombra proyectada.

### Concepto:

La obra se inspira en los ídolos que algunas personas adoran, en las creencias que motivan nuestra conducta y la determinan. Estos pueden ser de índole religiosa, aunque no todos ellos pertenecen a dicha modalidad. Existen unos ídolos sociales y otros individuales; cada cultura y grupo mantiene los suyos (tanto si se trata de personas como de objetos). Por consiguiente, el título posee un carácter general y se refiere a aquellas pulsiones, individuos, ideologías, etc. que originan y conducen nuestras acciones. El concepto de "ídolo" contiene matices variados.

Los ídolos (su significado y expresión material) nos sobrepasan; consideramos que se hallan en un nivel superior y condicionan nuestra conducta. Nos impiden actuar libremente. En el caso de la escultura cerámica *Ídol contemporani fragmentat* ("Ídolo contemporáneo fragmentado"), se incluye una lona negra. Los cuerpos macizos poseen su propia sombra que viene dada por su opacidad, la superficie de algunas cerámicas origina destellos, reflejos y brillos que resultan difíciles de fotografiar. Dichas sombras se hallan vinculadas a los mismos objetos y condicionan el modo como éstos son captados. Por los citados motivos, al crear la obra quise que ésta tuviera una sombra que se adaptara al espacio expositivo, la adecuada a aquel lugar concreto y decidí producirla yo misma mediante una tela. La sombra podía disponerse de modo que recordara una alfombra (un elemento que protege el cuerpo cuando nos arrodillamos). Se buscaba con la sombra elaborar una forma que sugiriera sentidos diversos.

**Colección:** Cercle Artístic de Sant Lluc (Barcelona).





## LES OMBRES DE LA CIUTAT (2003)

### Ficha técnica:

Pieza elaborada a partir de:

- 1) Tres prismas cuadrados de cerámica de pequeñas y variadas dimensiones, realizados con barro refractario cubierto con un barniz cerámico. Cocción a 1.250<sup>a</sup>.
- 2) La obra ha sido ubicada encima de una base de madera pintada de negro con colores acrílicos.

Dimensiones: 50 cm. longitud x 41 cm. anchura x 20 cm. altura.

### Concepto:

La obra se refiere a las sombras que proyectan la mayoría de los objetos, por ser opacos. Cuando paseamos por la ciudad observamos las sombras de los edificios y de otros elementos que se encuentran en el contexto urbano: semáforos, coches, etc.; además de las personas. Dichas sombras incluyen un significado cognoscitivo y moral; nuestra cultura las asocia a los aspectos ocultos y difíciles de aproximarnos, tienen un carácter negativo, malo cuando se mezclan con las situaciones humanas. De todos modos éstas proporcionan un encanto y una magia, que a menudo se encuentra asociada a la escasez de luz, el misterio que se proyecta en un entorno cuando se acerca el crepúsculo y al atardecer le sucede la noche.

*Les ombres de la ciutat* ("Las sombras de la ciudad") es una obra que fue creada en el año 1999 y modificada en el 2003. Forma parte de una trilogía. Los títulos de las dos piezas restantes son los siguientes: "Ritmos en la ciudad" y "Cruzados en la ciudad", cuyo tema es similar y asimismo su presentación y aspecto mantiene unos paralelismos con la misma. También, estas dos obras, fueron ideadas en la etapa anterior y transformadas unos años después.

**Colección:** *Cercle Artístic de Sant Lluc (Barcelona).*





## REPRESENTACIONES SOBRE EL BAMBÚ (2003)

### Ficha técnica:

Proyecto e instalación que incluyen:

- Varias series de baldosas decoradas con engobe y esgrafiado sobre la temática de la planta de bambú. Han sido elaboradas en barro refractario cocido a 1.250º.
- Un conjunto de fotografías sobre el tema citado, realizadas a partir de la observación de una planta, su crecimiento y evolución. Tamaño: 15 cm. x 10 cm.
- Algunos grabados (aguafuertes) de las siguientes medidas: 15 cm. altura x 12 cm. anchura.
- Dibujos a diversa escala y basados en el mismo motivo.

### Concepto:

El bambú es una planta oriental que crece en el agua y que en la actualidad podemos hallar también en muchos ámbitos occidentales. Podríamos decir que ha empezado a formar parte de nuestra cultura, en el sentido de que lo consideramos un símbolo del mundo oriental y de nuestra manera de verlo.

Mis lazos con Oriente proceden de mi juventud, ya que entonces convivía con mucha frecuencia con gente vinculada e interesada por el modo asiático de ver y de entender las cosas. Después viajé a Asia varias veces y pude conocer sus paisajes y costumbres.

El bambú no es solamente una planta comestible, sino que adorna los jardines. Se utiliza para muchas finalidades: muebles, construcción de casas, etc. Yo he tratado de representar desde perspectivas diferentes su encanto, basándome en la percepción directa y en las imágenes que conservo de éste. He trabajado en diversas técnicas: cerámica, dibujo, grabado, pintura y fotografía, con el fin de conseguir resultados distintos. Las hojas y el tronco, los detalles o el concepto, los contrastes lumínicos, las texturas, los tonos reales y posibles. En resumen, se presentan algunas impresiones sobre el mismo.





## CAPSES DE MÚSICA (2004)

### Ficha técnica:

Instalación realizada en técnica mixta. Incluye:

- 1) Dos piezas de cerámica (barro refractario teñido y cocido a 1.250º) de las siguientes medidas cada una: 31 cm. longitud x 21 cm. anchura x 12,5 cm. altura.
- 2) Una madera cubierta con una tela de lona negra, en la cual hay inscrito el texto: "No tocar".

### Concepto:

La obra *Capses de música* ("Cajas de música") fue creada con la finalidad de buscar relaciones entre el barro y la música.

Constituye el punto de partida de una nueva orientación en mi trabajo basada en la valoración de los aspectos conceptuales sobre los formales, sin ignorar los últimos. El origen y elemento de referencia de las piezas se encuentra en las antiguas cajitas de música. Estas reproducían una canción o sonido cuando se abrían al levantarse la tapa, o bien si se les daba cuerda. La instalación se halla formada por dos ejemplares con una tapa y cuerdas cada uno, pero cuyas cajas no emiten ningún tipo de sonoridad debido a que su función primordial no es hacer música. Carecen de un fin utilitario y constituyen tan solo una simulación o una alusión. De ahí que se indique en la lona "No tocar". Su interés reside en que no son cajas de música, sino únicamente cerámicas, creadas con el fin de ser únicamente contempladas.





## ETERNITAT (2006-2007)

### Ficha técnica:

Instalación formada por:

- 1) Cinco piezas de cerámica (barro refractario con una capa muy ligera de esmalte. Cocido a 1.250º). Las medidas de cada una son: 33 cm. altura x 23 cm. ancho x 12 cm. profundidad. En total –una vez distribuidas- ocuparían unos 2 m. x 1 m. sobre un suelo de tierra, o bien aisladas mediante una cinta negra.
- 2) Dos fotografías de cementerios de Rumanía (2007) en blanco y negro (montadas sobre cartón pluma de 1 cm.). Estas son de 40 x 30 cm.

### Concepto:

Las cerámicas fueron realizadas en el año 2006. Su punto de partida consiste en la creación de un poema visual. Tres de estas esculturas incorporan una de las siguientes palabras: “*temps*”, “*núvol*”, “*ombres*” y las otras dos llevan inscrita una cruz y se intercalan con las anteriores en un plano distinto.

Se refieren al paso del tiempo y a la voluntad de permanecer. Existen personas y hechos que nunca mueren porque forman parte de la memoria personal e histórica (en una de las fotografías se observa la tumba de un escenógrafo).

Las lápidas con sus inscripciones nos ayudan a recordar a las personas, a hacerlas inmortales bajo nuestro punto de vista, al igual que los acontecimientos que nos conectan con sus vidas nos permiten evocarlas.

Los conceptos “*temps*”, “*núvol*” y “*ombres*” (“Tiempo”, “Nubes” y “Sombras”) condensan y connotan un sentido poético y trágico. Eternitat (“Eternidad”) significa perdurar en la memoria, recordar a los seres queridos. Vivir el presente y la propia vida en contacto con los demás para hacerla eterna. No morir, es un deseo latente en la mayoría de los seres humanos.

Las dos fotografías forman parte de una serie dedicada a tumbas que llevé a cabo durante el periodo 2006-2007. Ambas pertenecen a cementerios de Rumanía.

**Colección:** *Acció Cultural del País Valencià* (Valencia).





## MESURANT EL TEMPS (2006-2008)

### Ficha técnica:

Instalación formada por:

- 1) Tres esculturas cerámicas en barro refractario con una ligera cobertura de esmalte y cocidas a 1.250° .  
Medidas: 32 cm. de anchura x 24 cm. de altura x 15,30 cm. de profundidad cada pieza. Las mismas encajan en un soporte de madera pintado de negro (la longitud, aunque su forma es irregular, consiste en: 100 cm. x 55 cm.).
- 2) Tres fotografías del tamaño: 40 x 30 cm cada una, a través de las cuales se puede observar una secuencia temporal. El conjunto ocuparía una longitud de 96 cm (= 30 cm. + 3 cm. espacio vacío + 30 + 3 + 30).

### Concepto:

*Mesurant el temps* (“Midiendo el tiempo”) consiste en tres piezas del mismo tamaño, en cada una de las cuales hay inscrita una palabra: “memòria”, “esdeveniment” y “somni” (“memoria”, “acontecimiento” y “sueño”). La obra se refiere al paso del tiempo, como un fenómeno en el cual todos nos hallamos inmersos. Su captación nos induce a recordar el pasado, vivenciar el presente y proyectarnos hacia el futuro.

La instalación se inspira en las antiguas medidas de metal que servían para pesar objetos de grandes dimensiones o de gran capacidad y se ha elaborado a partir de la simplificación de dichas formas.

Cada pieza se refiere a un ámbito de la percepción personal: el recuerdo del pasado, la vivencia inmediata del presente, la idealización y proyección de cara al futuro. El tiempo: nos hace falta para realizar una tarea, nos dedicamos a reflexionar sobre las actividades realizadas, o bien a disfrutar de los objetos que tenemos ante la vista y de las personas que nos rodean, e incluso planeamos algunos proyectos para el porvenir. El deseo de novedad, de cambios para poder establecer acciones nuevas, o para conseguir alguno de nuestros ideales motivan nuestras prácticas. Con esta creación quiero destacar que el paso del tiempo es importante; éste siempre, nos condiciona, aunque nos cueste describirlo materialmente. Nos acerca a unos hechos determinados y nos distancia de otros. También se alude al tiempo que tardamos en ejercitar un trabajo.

En cuanto a las fotografías se refieren al acto de apagar una bombilla (son tres piezas en las cuales se puede apreciar desglosado dicho proceso) y a través de éstas se observa muy claramente una secuencia temporal concreta, como un ejemplo de las muchas secuencias que podemos captar en nuestro entorno.





## CAMI DE VIVÈNCIES (2007)

### Ficha técnica:

Instalación formada por dos partes:

- 1) La primera consiste en cinco cerámicas (barro refractario cocido a 1.250º, con un revestimiento ligero de esmalte) y cuya forma es básicamente de prisma rectangular (31 cm. longitud x 21 cm. anchura x 15 cm. altura) sobre una base de madera. Tamaño total de la pieza montada: 130 cm. longitud x 38 cm. anchura la madera y 17 cm. altura.
- 2) La otra parte se encuentra formada por dos copias parecidas de una fotografía digital en color, con una vista del mar Mediterráneo. Tamaño de la imagen: 40 cm. longitud x 19 cm. anchura.

### Concepto:

*Camí de vivències* (“Camino de vivencias”) consiste en una instalación formada por cinco piezas de barro cocido que se hallan dispuestas en un soporte de madera. Tres ejemplares incluyen una palabra incisa distinta en cada uno de ellos: “*vibracions*”, “*plenitud*”, “*silenci*” (“vibraciones”, “plenitud”, “silencio”); los otros dos sólo llevan texturas, rugosidades y marcas. El conjunto se refiere al camino recorrido y lo que hemos obtenido a través del mismo; remite al pasado. El Mediterráneo engloba no sólo un mar, sino una cultura que hemos absorbido de un modo individual y colectivo los que nos hallamos residiendo en sus costas. Sus aguas, sus playas y sus gentes nos aportan unas vivencias personales y una paz interior, pues sus corrientes carecen de la fuerza del Océano. La cultura grecorromana creó unas vías con unos empedrados y unas rutas o caminos; en la actualidad sus restos forman parte de nuestro legado arqueológico. En la obra se representan estos aspectos mediante el uso de palabras e imágenes.

Asimismo la fotografía consiste en una imagen del mencionado mar en una de sus playas, junto a unas ruinas antiguas, de las cuales puede observarse un empedrado semidestruido que forma parte del recinto. La sensación de calma, plenitud ante un atardecer que se apaga nos produce unas vibraciones interiores que constituyen el presagio de que el pasado se oculta lentamente ante una penumbra grisácea que empieza a cubrirlo todo. La imagen fue tomada en Byblos el año 2005 antes de la invasión de Israel; ahora un turbio silencio cubre su recuerdo y unas nuevas ruinas han sepultado a las antiguas que podían observarse en la citada fotografía.

Barcelona se halla en el polo opuesto a Byblos. No existe ningún camino, ninguna ruta o empedrado físicamente trazado entre ambas, pero les une el mismo pasado cultural grecorromano a pesar de sus elementos de contraste.





LA ROBA ESTESA I... (1996-2008)

#### Ficha técnica:

Mural que consta de:

- 1) Tres piezas de cerámica. Cada una de ellas mide: 30 cm. altura x 25 cm. anchura. Las cerámicas han sido elaboradas con barro refractario y una cubierta de esmalte. Se han cocido a 1.250º.
- 2) Una fotografía, cuyo tamaño es de: 30 cm. altura x 40 cm. de anchura.

La dimensión total consiste en: 110 cm. largo x 30 cm. altura.

#### Concepto:

*La roba estesa i...* (“La ropa tendida i...”) constituye un trabajo en el cual se consigue un juego de texturas visuales. La imagen se halla situada en el centro de la obra, en ella se observa la parte exterior de una vivienda nepalí y algunos objetos que destacan y chocan con un suelo rústico y sin pavimentar.

Las cerámicas incorporan un barniz moteado que otorga a la superficie una rugosidad y una riqueza de contrastes; por consiguiente, completan y enriquecen el contexto de la fotografía, porque acentúan la viveza que posee la tierra cuando se desarrollan en ésta estados naturales que alteran su superficie de un modo momentáneo o permanente (lluvia, granizo, lava, etc.).





## DESPERTAR (2007-2009)

### Ficha técnica:

Instalación formada dos cerámicas y dos fotografías.

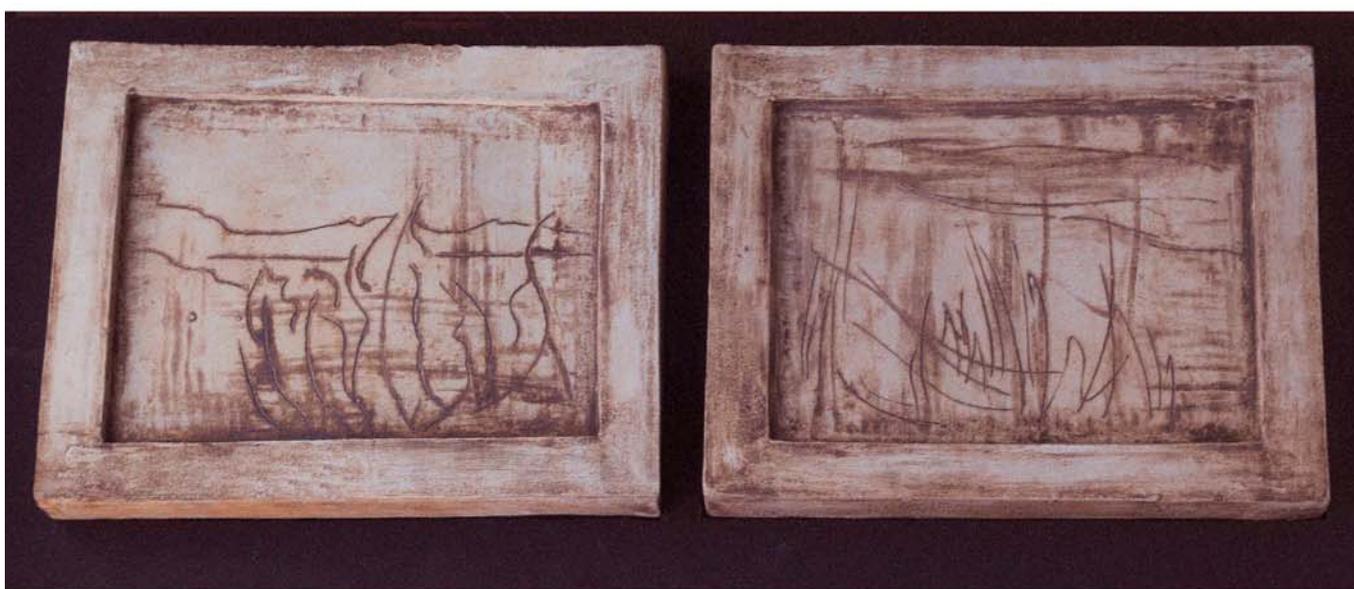
- 1) Las cerámicas han sido creadas con gres chamotado teñido con óxidos y éstas han sido cocidas a 1.250°. Las medidas son: 25 cm. de altura x 31,5 cm. de anchura x 4,5 cm. de grosor cada una. Se asientan sobre un soporte de madera negro de: 32 cm. de altura x 71 cm. de anchura x 2 cm. de grosor.
- 2) Las fotografías son del tamaño: 53 cm. altura x 66 cm. de anchura x 2 cm. de grosor incluyendo el marco en cada una. Se necesitan unos 150 cm. de pared para poder exponerlas.

### Concepto:

Se parte de un contraste entre la imagen plana y el grosor del volumen cerámico. Es decir, se aporta una solución distinta del mismo motivo y que se encuentra determinada por el uso de dos procedimientos de trabajo, pues en el barro se han realizado incisiones que no tienen nada que ver con la reproducción fotográfica en soporte plano; y se han introducido dos modalidades tonales contrastadas: oscuridad en las imágenes y claridad en los objetos.

Todos estos recursos sirven para tratar el tema de la muerte. *Despertar* (“Despertar”) o morir. Sugieren el modo como un ámbito queda desplazado por el otro, así la cerámica ha sido parcialmente sustituida por la fotografía. Los valores sociales y perceptivos se introducen en nuestro modo de pensar y nos proporcionan una manera de ver las cosas, de determinarlas y considerarlas.

Así hay que buscar nuevas posibilidades a la cerámica para ayudarla a “Despertar”. En esta obra se habla de coexistencia de medios y complementariedad. Las esculturas quedan mejoradas con la aportación de imágenes y en las primeras se han copiado y reinterpretado las mismas escenas que se plasman en dichas fotografías. Un amanecer (que podría ser un atardecer) en Creta visto desde dos ámbitos plásticos.





## DESCOBRINT EL MÓN (2009)

### Ficha técnica:

Instalación formada por cuatro elementos:

- 1) Base de madera pintada de color negro (medidas: 124 cm. de longitud x 73 cm. de altura x 2 cm. grosor).
- 2) Dos prismas rectangulares de cerámica (uno de barro refractario y el otro de gres chamotado; ambos se hallan cubiertos por una ligera capa de esmalte). Se han cocido a 1.250 ° y sus medidas son:
  - 43 cm. de altura x 25 cm. de anchura en la base x 19 cm. de profundidad.
  - 41 cm. de altura x 23,5 cm. de anchura en la base x 18,5 cm. de profundidad.
- 3) Una figura de madera de pino con un barniz transparente. Sus dimensiones son: 19 cm. de altura x 39 cm. de anchura x 4 cm. de grosor.

### Concepto:

*Descobrint el món* ("Descubriendo el mundo") se refiere a nuestro pasado histórico remoto, en el cual la superstición determinaba la creencia en figuras con cuerpos que fusionaban fragmentos de diversos animales, o bien mezclaban partes del cuerpo humano con otras de animales. Las antiguas esfinges de piedra, confeccionadas en la antigüedad fueron el primer paso hacia la búsqueda de especies nuevas en el laboratorio. En la actualidad, dicho planteamiento ha permitido la aparición de seres híbridos – como el animal que se incluye en esta instalación- y que no corresponden a ninguna especie.

Los prismas recuerdan las antiguas construcciones mesopotámicas y egipcias. Se ubicaban en la entrada de una vía por la que se accedía a una tumba, en la base de un gran portal que formaba parte de un palacio u edificio civil, etc. Estos elementos favorecían la majestuosidad arquitectónica. La obra sugiere que entre las ruinas, el animal se encuentra extraído de su contexto originario. La arqueología nos permite recuperar un pasado, interpretar las antiguas civilizaciones para obtener nuevos conocimientos de ellas. Los restos aparecen –con frecuencia- diseminados, mezclados, rotos o desordenados. La instalación remite a los restos del mundo antiguo, recoge los aspectos históricos difíciles de comprender, y que nos resultan misteriosos y ocultos por la escasez de documentación y datos con los que contamos. Nos recuerda que dicho acercamiento nos permite profundizar en sus caracteres, aunque existan detalles imposibles de comprender y recuperar bajo nuestros esquemas actuales.





## OMBRES (2009)

### Ficha técnica:

Instalación formada por tres elementos:

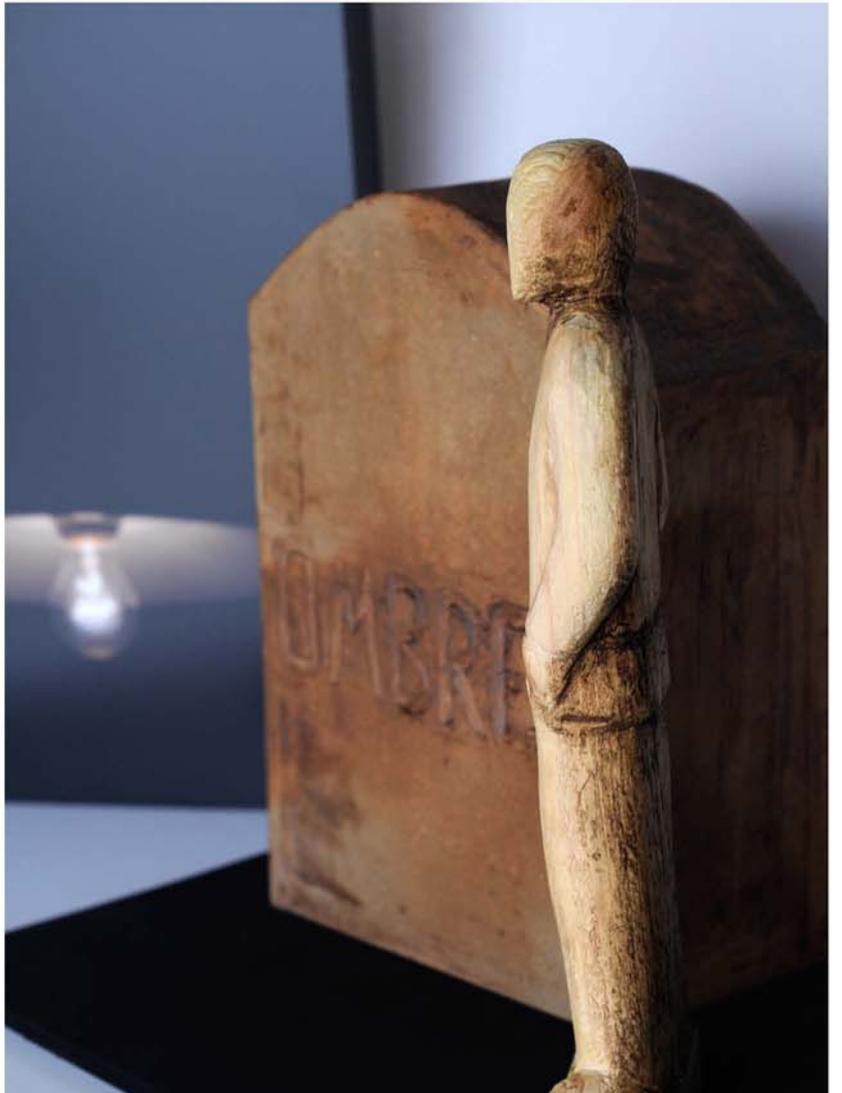
- 1) Una fotografía de una bombilla con luz tenue. Medidas: 40 cm. de altura x 28 cm. anchura.
- 2) Una talla de madera de pino barnizada y pintada de: 34 cm. de altura x 9 cm. de anchura x 4 cm. de grosor.
- 3) Una pieza de cerámica (barro refractario con óxidos y una capa de esmalte). Cocción a 1.250º). Tamaño: 33 cm. de altura x 23 cm. de anchura x 12 cm. de profundidad.

Una base de madera pintada de tono negro mate sirve de soporte para colocar las cerámicas y la talla de madera. Sus medidas son: 42 cm. x 30 cm.

### Concepto:

*Ombres* ("Sombras") retoma un tema anterior que ya había tratado en la obra *Les ombres de la ciutat* (2003), pero en este caso el análisis y presentación se elabora desde otra perspectiva. En primer lugar la obra ha sido construida con elementos pertenecientes a otras creaciones, pero revisándolos. Así, se trataba de una copia distinta de la fotografía empleada en *Mesurant el temps* (2006) y la cerámica recordaba una de las lápidas (aunque se incluye un ejemplar distinto, con otra tonalidad) de *Eternitat* (2007). En la misma también se encuentra inscrito el concepto "ombres" y lo que éstas connotan de negativo: nocturnidad, muerte, oscuridad, etc.

Se trata de un estudio sobre la luz y las sombras. Hay un foco único de luz dirigido hacia la lápida y el hombre, que se ha creado a partir de la imagen de una bombilla de 25 w. Esta propuesta gira en torno a la proyección de sombras y a la importancia que éstas tienen en el mundo de la visión fotográfica. Permite una revisión formal y de concepto. Una ligera sombra aparece reflejada tras la figura, que tiene ante sí la lámpara, con el fin de obtener un simulacro que aluda a la luz y su reflejo en los objetos. Las sombras -ingrediente imprescindible en la captación del volumen de los objetos- dan al contexto un sentido concreto y simbólico, le proporcionan un ambiente. También hay una alusión al doble sentido: "*ombres*" (en catalán), "hombres" (en castellano) que expresado fuera de contexto y de modo verbal suenan igual. Remite a la situación humana y sus preocupaciones o problemas, en tono irónico.





## CRISI (2010)

### Ficha técnica:

Instalación formada por:

- 1) Tres piezas de cerámica elaboradas con barro refractario teñido, que se han cocido a 1.250°. El tamaño de cada una es: 33 cm. de altura x 24 cm. de anchura x 10 cm. de profundidad y van sujetas a una madera pintada de color negro mate.
- 2) Dos fotografías que miden: 60 cm. altura x 40 cm. anchura cada una.

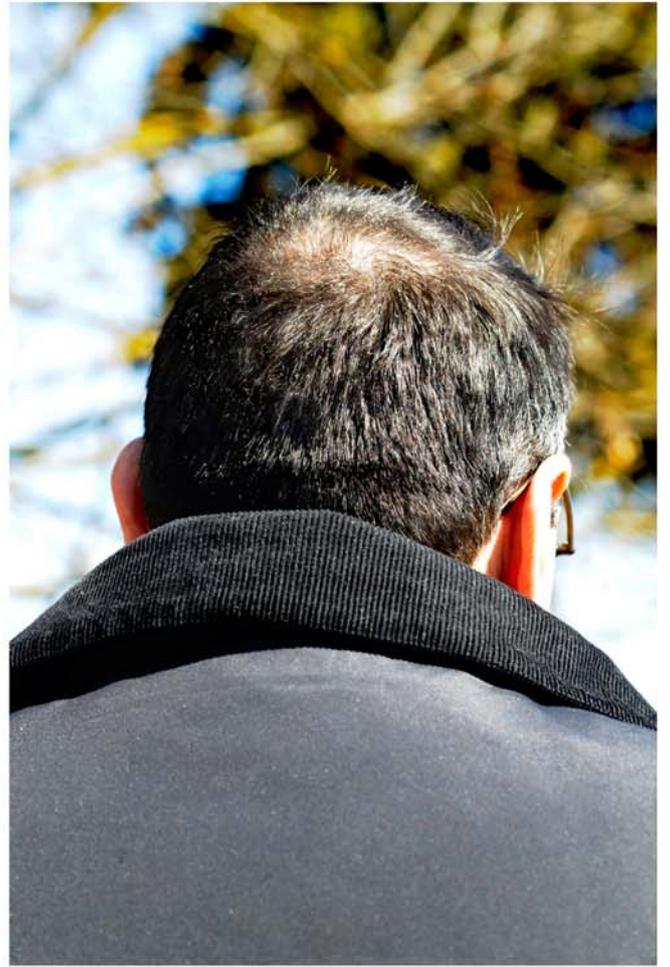
### Concepto:

La crisis (*Crisi*) es un concepto genérico que se aplica tanto a la estructura económica como a los individuos y a sus relaciones personales; también a las que éstos mantienen con el entorno. La misma va acompañada de un estado de ánimo en el cual los acontecimientos se observan teñidos por una situación emocional negativa que genera tristeza, depresión o sentimiento de que todo lo que valía la pena ya se ha acabado.

La obra pretende reflejar ambos aspectos: el de carácter objetivo o bien socioeconómico sobre el entorno en el que vivimos y el subjetivo o personal, en el cual las personas captan su vida y sus propias relaciones de una manera directa.

En este caso se trata de dos personas de espaldas –de mediana edad y con una trayectoria vivida-, miran el infinito y buscan una solución a su crisis personal.

En cuanto a las tres cerámicas se refieren a las curvas o gráficos que sintetizan datos en los resúmenes estadísticos. La curva asciende (con ella la crisis y el malestar) la misma constituye un referente de la situación económica y social actual.





## DONA (2011)

### Ficha técnica:

Instalación formada por una escultura y una fotografía. Sus caracteres son:

- 1) Escultura en barro refractario, teñida con óxido. Su cocción se ha realizado a 1.250º y la forma se ha situado encima de un soporte circular de madera que se ha pintado de color negro.  
Medidas: 42 cm. altura x 31 cm. anchura x 11 cm. profundidad.
- 2) Fotografía en blanco y negro. Su tamaño es: 60 cm. x 40 cm.

### Concepto:

La pieza es de una gran simplicidad, y lleva pocos elementos decorativos. Posee connotaciones conceptuales, que se hallan claramente definidas en la palabra inscrita en ella “*dona*” (“mujer”) y en la forma de la escultura, con grandes ondulaciones, recordando las caderas femeninas. Se halla planteada como si se tratara de un producto comercial, pues recuerda un frasco de colonia que requiere ser promocionado y vendido. El tratamiento de la mujer como un objeto se ha dado con frecuencia en las sociedades actuales y la industria publicitaria lo favorece en muchas ocasiones.

La tarea femenina primordial se halla orientada hacia la reproducción y para ello la mujer se ve obligada a seducir. Nunca se ha discutido, ni puesto en duda su valor como madre. Siempre se ha considerado que estaba altamente cualificada para dicha finalidad y que era necesario que desarrollara esta tarea con vistas a la continuación de la especie. Por el citado motivo sus formas se asemejan a las de las antiguas figurillas prehistóricas de la fecundidad.





**NATURA, I (Fulla) (2010-2011)**

#### **Ficha técnica:**

Instalación formada por:

- Una talla de madera (bubinga) encerada. Sus dimensiones son: 50 cm. largo x 28 cm. ancho x 4 cm. altura.
- Una fotografía revelada en offset (color) del tamaño: 42 cm. x 29,7 cm.

#### **Concepto:**

*Natura, I (fulla)* (“Naturaleza, I (hoja)”), se refiere a la problemática que se da en torno a la naturaleza y a su carácter vulnerable. Dicha naturaleza sigue cada año su ciclo y en otoño tiene lugar la caída de las hojas y por lo tanto la muerte de las mismas. Este resulta ser un hecho corriente, pero asistimos también a situaciones de deterioro ambiental, en las cuales la naturaleza no conserva su estado normal, sino que se encuentra amenazada y que son irreversibles.

La obra pretende ensalzar la belleza de la naturaleza en todos sus estados del ciclo, a través del análisis de una hoja y recordar que muchos proyectos humanos no favorecen el mantenimiento de esta situación, sino que más bien aceleran la desertización y la contaminación del medio. La fotografía corresponde a una playa denominada Kribi en Camerún. Allí podemos encontrar una naturaleza esplendorosa, aunque no en todas las zonas del país, ni de África -a pesar de su atraso socioeconómico-, debido a la explotación de los recursos que ha sufrido.





**NATURA, II (Tronc) (2011)**

#### **Ficha técnica:**

Instalación formada por:

- Una talla de madera (iroko) teñida y encerada. Sus dimensiones son: 44 cm. largo x 14 cm. ancho x 18 cm. altura.
- Una fotografía revelada en offset (color) del tamaño: 42 cm. x 29,7 cm.

#### **Concepto:**

*Natura, II (Tronc)* (“Naturaleza, II (Tronco)”) prosigue el mismo tema apuntado en la instalación *Natura, I (Fulla)* y ambas forman parte del mismo proyecto. Los troncos –al igual que las hojas- caen o se cortan con la finalidad de revitalizar el árbol, o bien para utilizar sus recursos. En este caso, la forma ha sido construida a partir de dos fragmentos de madera; por consiguiente, ha sido transformada y estetizada.

En cuanto a la imagen, también pertenece a la playa de Kribi (Camerún) y se trata de un contraluz a través del cual el contorno de las ramas y hojas contrastan con las olas del Océano. La naturaleza viva –en su apariencia oscura- asoma en un primer plano de la imagen y choca con el contorno de madera de la pieza, a pesar de que en el mismo se concretan aspectos que en la imagen aparecen poco definidos.





# PROYECTOS



## MAQUETES (I-IV) (2006)

### Ficha técnica:

Proyecto formado por cuatro piezas realizadas dos con gres chamotado y las otras dos con barro refractario. Se ha aplicado a todas una ligera cobertura de esmalte. Cocción a 1.250º.

Las medidas son: 20 cm. de altura x 18 cm. de anchura aproximada.

### Concepto:

Conjunto de cuatro piezas que llevan el nombre “Maqueta” y un número comprendido entre el I y el IV. Las obras, realizadas en barro cocido, constituyen el resultado de un trabajo de campo previo consistente en la observación directa de ruinas e imágenes y gráficos de restos arqueológicos correspondientes a construcciones antiguas: casas y sobre todo fortalezas o castillos. Se han dibujado de memoria los rasgos más característicos de este tipo de restos. Se trata de torres de vigilancia o de defensa, como las que tenían algunos mansos. Se ha desarrollado una esquematización y simplificación con el fin de obtener formas que, aunque basadas en tales hallazgos históricos, tuviesen una entidad propia. Así he conseguido una valoración prioritaria de los rasgos estéticos con respecto a los contornos reales observados.

Se ha partido del diseño y esbozo de múltiples formas inspiradas en el tema. Después se han seleccionado algunas para su posterior realización en barro, originándose así las *Maquetes* (“Maquetas”).

Las *Maquetes* constituyen el punto de partida o paso previo para llevar a cabo obras de un tamaño mayor en un solo espacio público determinado (paseo, parque, etc.), aunque también pueden disgregarse y ubicarse en zonas distintas de una misma localidad u entorno. Para la realización del proyecto a gran escala, debería aumentarse su tamaño a 2 o 2,5 m. de altura, y podrían tener –si se da el caso- una finalidad práctica o funcional (adaptarse como asientos, etc.). Además el material definitivo puede ser otro –aunque están pensadas para ser realizadas en barro- podrían elaborarse en cemento.

La obra constituye una revisión del pasado, nos recuerda un modo de vida y constituye una ventana a nuestra historia. De todos modos, -a través de su simplificación- se ha intentado que sus formas no sean una copia exacta de aquellos restos, sino que encajen en nuestra época y tengan un sentido actual.

**Colección:** *Museu de Ceràmica* (Barcelona).





## INDICADORS DEL SENTIMENT (2009)

### Ficha técnica:

Proyecto que consiste en:

- 25 piezas cilíndricas, a realizar en barro refractario, que irán teñidas con óxido. Cocción a 1.250 grados. Su manufactura puede hacerse a mano o al torno y cada una de ellas posee un carácter similar, aunque no idéntico. Cada pieza mide: 100 cm. altura x 30 cm. anchura.

Se requiere un espacio mínimo para la instalación del conjunto de 10 m. de longitud x 5 m. de anchura y pueden ser ubicadas en ámbitos urbanos diversos: plazas, jardines, etc., pues su distribución puede decidirse en función del sitio.

### Concepto:

El proyecto va acompañado de una maqueta realizada a escala y una serie de documentación gráfica formada por imágenes de los antiguos indicadores de direcciones o sitios efectuados en piedra y con inscripciones, que se utilizaban durante la etapa de dominación romana en España. Dichos indicadores fueron localizados con posterioridad al proyecto inicial, pero han servido para dar título a la obra y acabarla de configurar.

Algunos cilindros llevan una palabra incisa, pues se ha incorporado un poema visual que tiene varias lecturas, según la orientación. Este se halla formado por cinco palabras: *"compartir vivències"*, *"compartir presències"*, *"paisatges"*. Las dos primeras y las dos que le siguen deben ubicarse en cilindros contiguos para que se pueda dar una lectura continua y con significado, pero también es posible distribuirlas según el orden siguiente: *"paisatges"*, *"compartir presències"*, *"compartir vivències"*. En el proyecto, se han distinguido estos cilindros incisos del resto de la obra, mediante la aplicación de una tonalidad azul.

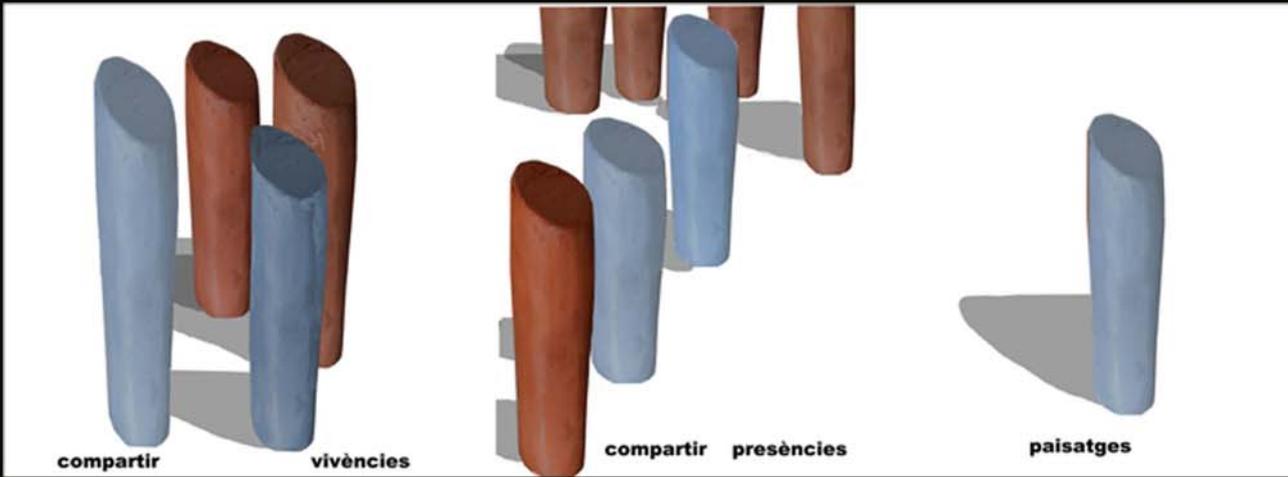
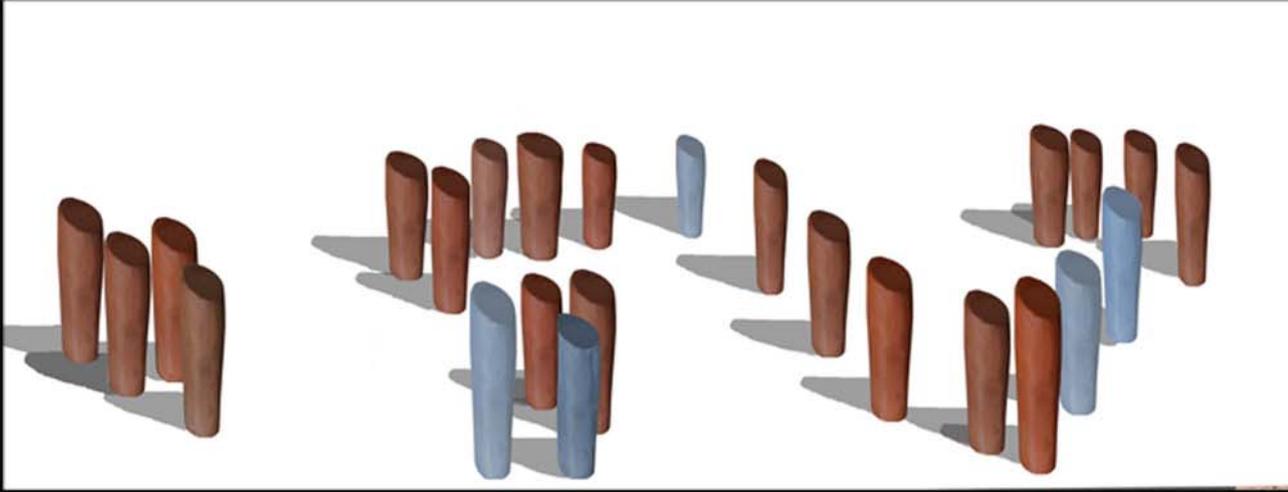
Se trata de un poema con un sentido genérico y un tanto ambiguo, que permita a cualquier persona que lo lea sentirse identificada. Se halla pensado para un espacio urbano y por consiguiente debe ser asequible a todo tipo de individuos. Aunque si se emplazan en un espacio cerrado, o bien en un interior éste significado podría concretarse más.

La obra parte de una forma elemental, el cilindro y ésta se repite hasta llegar a las 25 piezas. Las formas no deben ser totalmente idénticas como si se tratara de un producto manufacturado e industrial, sino que tienen que aparecer como ejemplares efectuados de un modo individual.

La armonía y el ritmo entre dichas cerámicas viene dada por su distribución, que depende en gran medida del espacio en el cual se instalen, pudiéndose adaptar a las características del enclave.









FOTOGRAFIA



## RECORD DE VENÈCIA (2010)

### Ficha técnica:

Repertorio formado por:

- 22 fotografías de tamaño 15 x 11 cm. enmarcadas en una lámina de 3 mm.
- Una pequeña caja de madera o cofre, que recoge las piezas.

Existe una versión bajo el mismo título para presentar en pantalla, la cual formó parte del conjunto *V Vibracions*, un trabajo colectivo del Grup de Fotografia de Sant Lluç (Barcelona).

### Concepto:

Las fotografías muestran el Carnaval de Venecia. La serie incluye una síntesis del acontecimiento y tiene un valor documental. Se trata de una aportación directa, vivencial, en la cual prevalece la espontaneidad e inmediatez del evento por encima de la reconstrucción de las imágenes.

En la primera versión citada, cada persona puede visualizar la obra de acuerdo a sus criterios y la forma del cofre se ha seleccionado con la finalidad de darle un aspecto de recuerdo, de algo que pertenece al pasado; como un evento que ha quedado registrado en la memoria y forma parte de un relato vivido. En cuanto a su presentación en pantalla a través de imágenes, el orden secuencial de las fotografías es el que determina el sentido.





## LIBROS DE ARTISTA



## MOMENTS (2008-2009)

### Ficha técnica:

Ejemplar elaborado en dos fases:

- 1) Creación y edición de ocho fotografías. Las medidas son: 24 cm. de altura x 34 cm. de anchura.
- 2) Libro de artista en formato Din A4 (29,7 cm. x 21 cm.), con tapa color azul oscuro (para la versión de imágenes en color, se han creado veinte copias) y con tapa de color roja (para la versión de imágenes en blanco y negro, se ha optado por elaborar un solo ejemplar). Esta opción contiene un número más amplio de imágenes que la edición fotográfica.

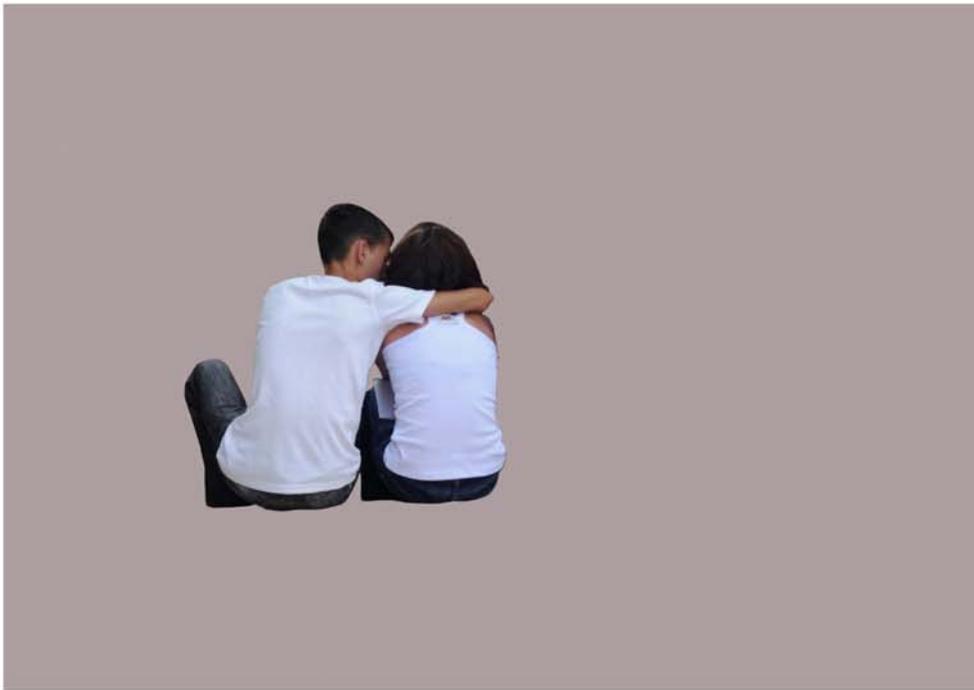
### Concepto:

El proyecto *Moments* (“Momentos”) consta de dos fases. En primer lugar a partir de una selección de imágenes relacionadas con parejas sentadas en bancos y de espaldas se realizó una exposición en Casa Sagnier (Barcelona, 2008). Para la citada muestra se emplearon algunas de dichas imágenes, se aislaron detalles y figuras con el fin de observar si era mejor presentar el asunto contextualizado, o bien extraído de su ámbito concreto para enfatizar la relación humana expresada en cada fotografía. Se diferenciaron los fondos de la escena y éstos pasaron a ser de tonalidad gris medio, gris claro o blanco, según los contrastes cromáticos. En la exhibición aparecían las dos soluciones de cada composición (imagen completa y aislada del contexto).

A continuación -y a partir de la selección inicial de nueve fotografías- se prosiguió con la elaboración de un libro de artista (2009). Se omitieron las imágenes extraídas del entorno y se decidió trabajar a partir del empleo de las otras. Se clasificaron, se dio a éstas un orden secuencial y temporal. Cada imagen ocupaba una página (el lado izquierdo), mientras que en el derecho se incluía un dibujo formado por el contorno negro de las figuras aislado de su contexto. Consideré que los trazos simples servían para mejorar el contenido de lo expresado y definían con mayor precisión el tema.

Finalmente y tras la catalogación de las escenas (De la 1: pareja de espaldas sentada en la calle, a la 9: el árbol y el banco situados en primer plano), construí una frase (en dos idiomas: catalán e inglés), de la cual se incluían una o varias palabras en cada página, y cuyo significado era el siguiente: “Despertar //per sentir// la vida, //comunicar// vivències, // compartir// el passat, // mirar// endavant.” (Awake to feel life. To communicate experience and share the past. Look ahead).

El contenido del libro de artista guarda relación con el transcurso de la vida y el paso del tiempo, observado a través de parejas. Se empieza en la juventud y se llega hasta la vejez, pasando por las situaciones corrientes: el amor, la amistad y la comprensión. El final del trayecto consiste en la huella que dejamos a través de nuestras acciones (individuales, familiares y sociales) que son el punto de partida de una nueva familia o bien la trayectoria producida mediante la labor efectuada en el mundo.



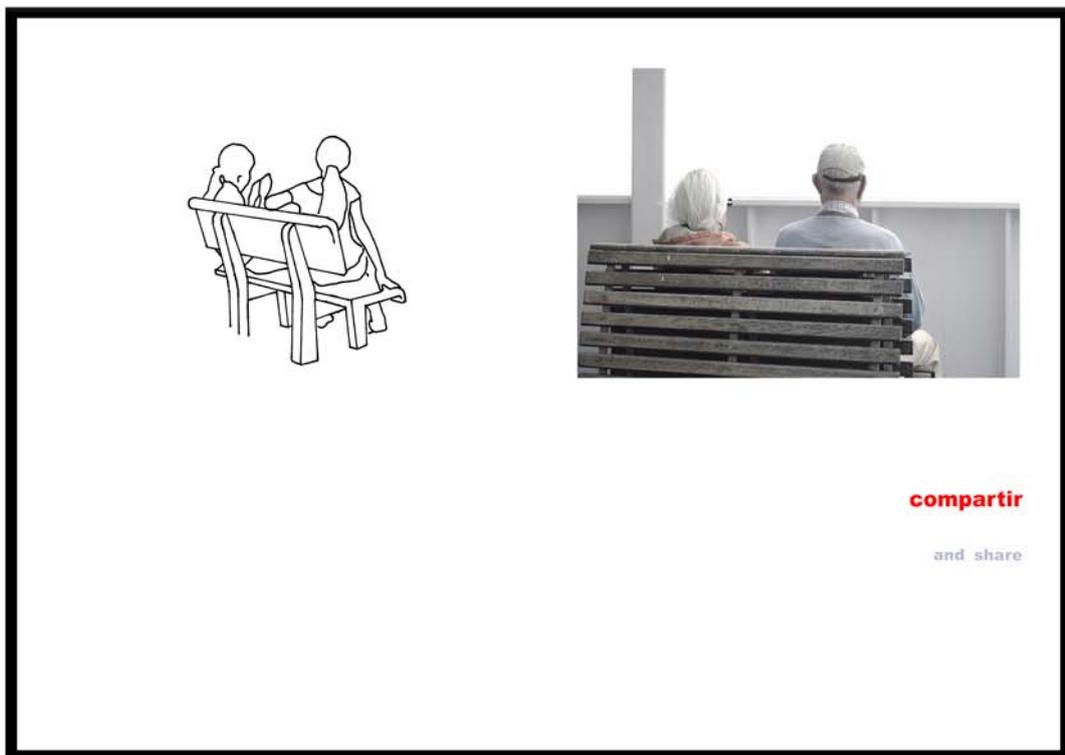


Se señalan a nivel general elementos que resultan importantes por su valor emotivo y porque nos ayudan a comprender nuestro ámbito social y a los demás, a través de personas concretas y a la vez anónimas.

A partir de ahí, se ha decidido elaborar un par de plafones de madera que muestren dos escenas de pareja en formato cuadrado.

**Colección:**

*Biblioteca Foto Colectania (Barcelona), Centre de Documentació del MACBA (Barcelona), Cercle Artístic de Sant Lluc (Barcelona), Museo Vicente Aguilera Cerni (Vilafamés, Castellón) y ASU Art Museum (Tempe, Arizona, E.E.U.U.) .*





## LOCALS COMERCIALS o BUSINESS GATES (2009)

### Ficha técnica:

Obra gráfica realizada en dos formatos: 1) Sobre de carta y 2) Libro de artista.

- 1) El sobre (17,5 x 12 cm.) contiene 10 tarjetas en linoleum (15,5 x 11,5 cm.) y todo el trabajo ha sido realizado en papel de grabado a tinta negra. Hay dos versiones: una en catalán y otra en inglés.
- 2) El libro de artista consta de 10 grabados (con las mismas ilustraciones en linoleum, y el mismo tamaño), y lleva una portada en tapa dura (estampada) en tono verde. Las medidas son: 26 cm. x 26 cm.

### Concepto:

La versión inglesa *Business gates* (“Locales comerciales”), forma parte de un proyecto colectivo en el cual cada participante (11 personas en total) creaba un ejemplar en forma de sobre con un motivo propio, pero con la condición de que todas las propuestas fueran de las mismas dimensiones.

En mi caso, para realizar el trabajo, he partido de la selección de un repertorio fotográfico realizado a partir de locales comerciales que tuvieran las puertas cerradas en “Ciutat Vella” (Barcelona). Me basé en puertas que tenían pintadas o grafitos diversos y por consiguiente se podía observar una variedad de imágenes allí reproducidas. El punto de origen de este trabajo es la crisis comercial y la situación de cierre de negocios que estamos viviendo en Barcelona desde finales del 2008 y forma parte de un proyecto fotográfico más amplio que abarca otras zonas de la ciudad Condal.

A partir de las fotografías efectué dibujos y luego los traspasé a linoleum; por lo tanto, los temas de las puertas han quedado en posición invertida. Les di el formato de tarjeta postal, simulando las que se emplean para felicitar o bien para recordar un acontecimiento y las reuní todas ellas en un “sobre”, en el cual hay grabado un motivo extraído de una de las puertas. Se trata más bien de un envoltorio que de un sobre, el cual se completa con una cinta de cordel atada, con el fin de aludir de este modo a los pequeños paquetes que hacían nuestros antepasados para guardar la correspondencia y la documentación.

**Colección:** *University of Northampton* (Design department. Project “We love your books”), Inglaterra (la versión inglesa).









## TEN HAIKUS (2010)

### Ficha técnica:

Libro de artista, en formato: DinA4 (29,7 x 21 cm.) y edición en color.

Consta de 10 Haikus en inglés, con traducción al español y diez aguafuertes que ilustran los diversos asuntos aludidos en ellos.

### Concepto:

*Ten Haikus* ("Diez Haikus") consiste en el resultado de un proyecto iniciado el año 2007 entre Marius Palmer-Brown y yo. Mi colaboración en el citado proyecto residía en ilustrar dichos grabados siguiendo la temática del poema, la cual había sido comentada y ajustada en cada caso entre ambos para que hubiera una buena cohesión entre texto e imagen. El hecho de que el texto estuviera traducido al castellano lo sugerí yo, dado que la edición se hizo en Cataluña y esto favorecía su comprensión y difusión.

Finalmente se ha llevado a cabo una edición reducida de 20 ejemplares, en cuyas imágenes y texto se recogen aspectos vinculados a nuestra sociedad, los problemas ligados al mundo en que vivimos, el cambio climático, la rutina y nuestro ritmo de vida, etc. en un tono sugerente, sincero e irónico. El inconformismo, la lucha por alcanzar objetivos y propósitos forma parte del modo de ser humano.

**Colección:** *Centre de Documentació del MACBA* (Barcelona), *Cercle Artístic de Sant Lluc* (Barcelona), *Museo Vicente Aguilera Cerni* (Vilafamés, Castellón).

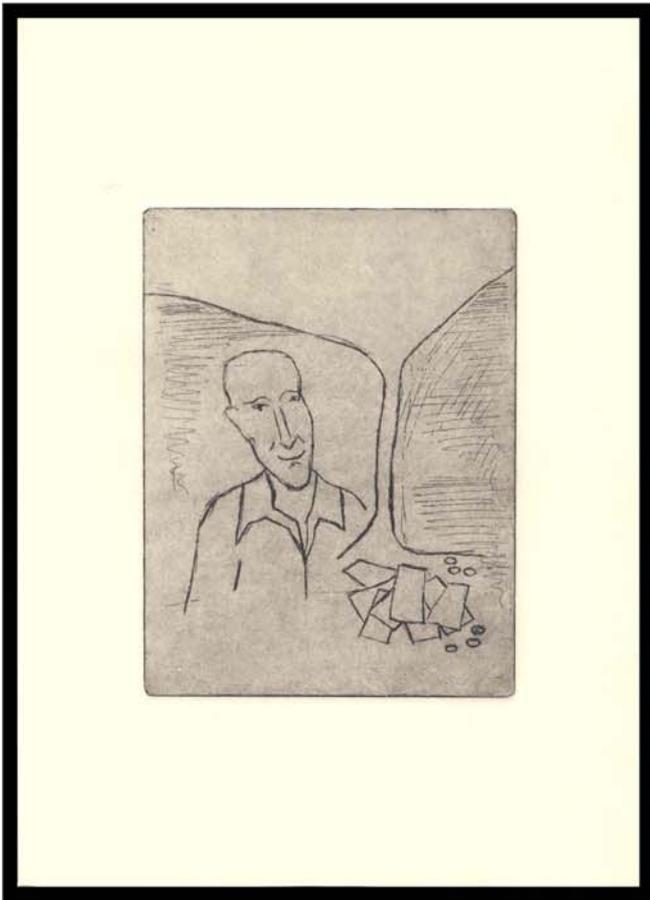
### Selección de poemas y traducción:

*SMILE/ UNA SONRISA: Why should we smile then?/ When mother Earth moans so loud/ At hell-bent money talk.  
¿Porqué debemos sonreir?/ cuando la Tierra Madre gime tan fuerte/ a los avaros del maldito dinero.*

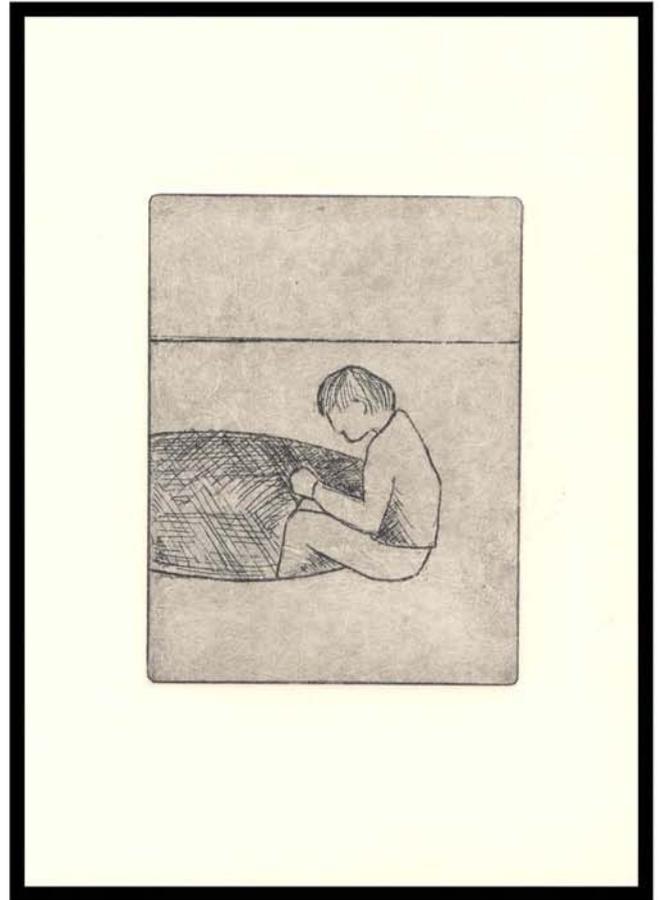
*HILARIOUS/ CONTENTO: If life were funny - / A long, languid laugh/ But, oh! The hole darkens.  
Si la vida fuera divertida - / una carcajada, larga y lánguida. / Pero, ojo! El agujero es oscuro.*

*DESTINY/ DESTINO: We are we heading?/ The road is long and gloomy/ Polluted puddles.  
¿Donde vamos?/ la carretera es larga y oscura,/ charcos contaminados.*

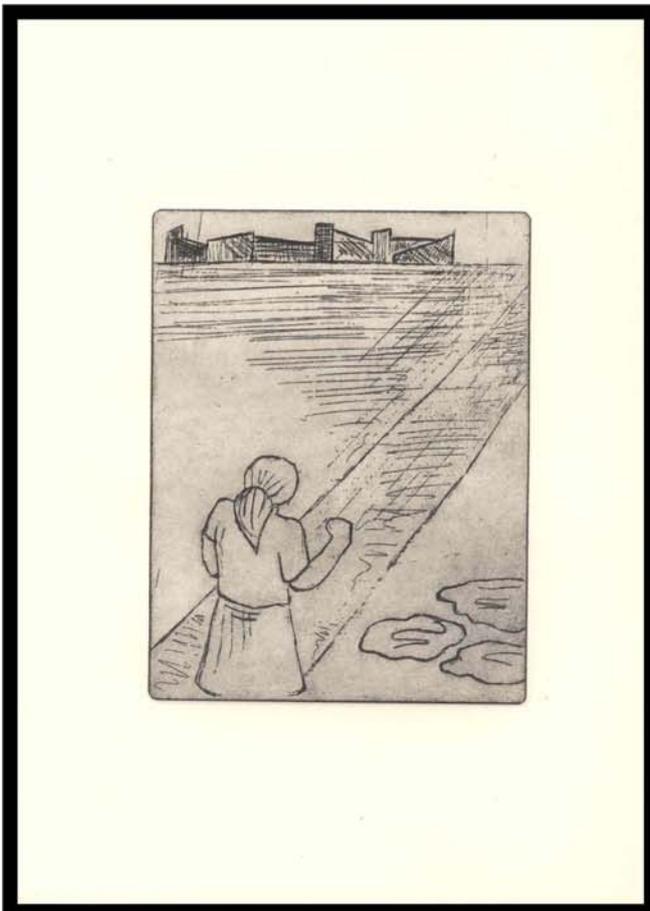
*SERENDIPITY/ LA CASUALIDAD: Chance is a fine thing -/ Play I-Ching sing song/ Earth destiny: dire.  
El azar es algo sublime -,/ juguemos el I-Ching chino,/ el destino de la tierra: fatal.*



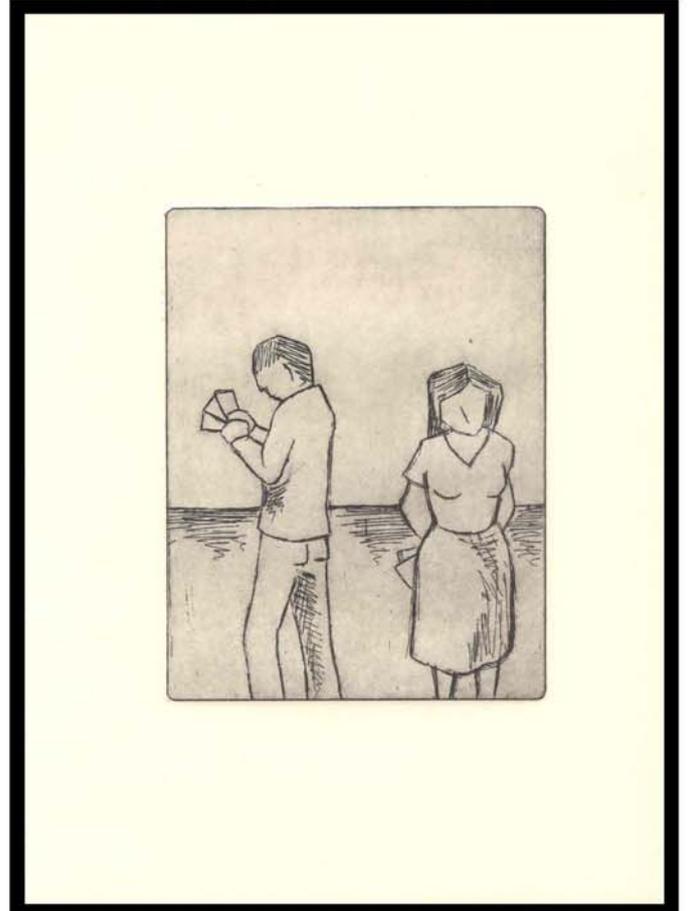
Smile / Una sonrisa



Hilarious / Contento



Destiny / Destino



Serendipity / La casualidad



## NIÑOS Y MUJERES DEL SENEGAL (2010)

### Ficha técnica:

El proyecto consta de dos partes: 1) Ocho fotografías y 2) Libro de artista.

- 1) De las ocho fotografías, cinco fueron expuestas en formato 45 cm. x 30 cm. Se seleccionaron las que destacaban a niños como el elemento principal.
- 2) El libro incluye 8 fotografías (20 x 30 cm.) y 8 hojas de papel (tono ocre, del mismo tamaño y que muestran recortes cuadrangulares a través de los cuales se observan partes de las imágenes) en las que se ha rotulado una letra en tinta negra.

En total el libro consta de 10 páginas, una portada y una contraportada. Su encuadernación es de la modalidad japonesa.

Las dimensiones son: 20 cm. de altura x 35 cm. de anchura.

Tirada: 5 ejemplares.

### Concepto:

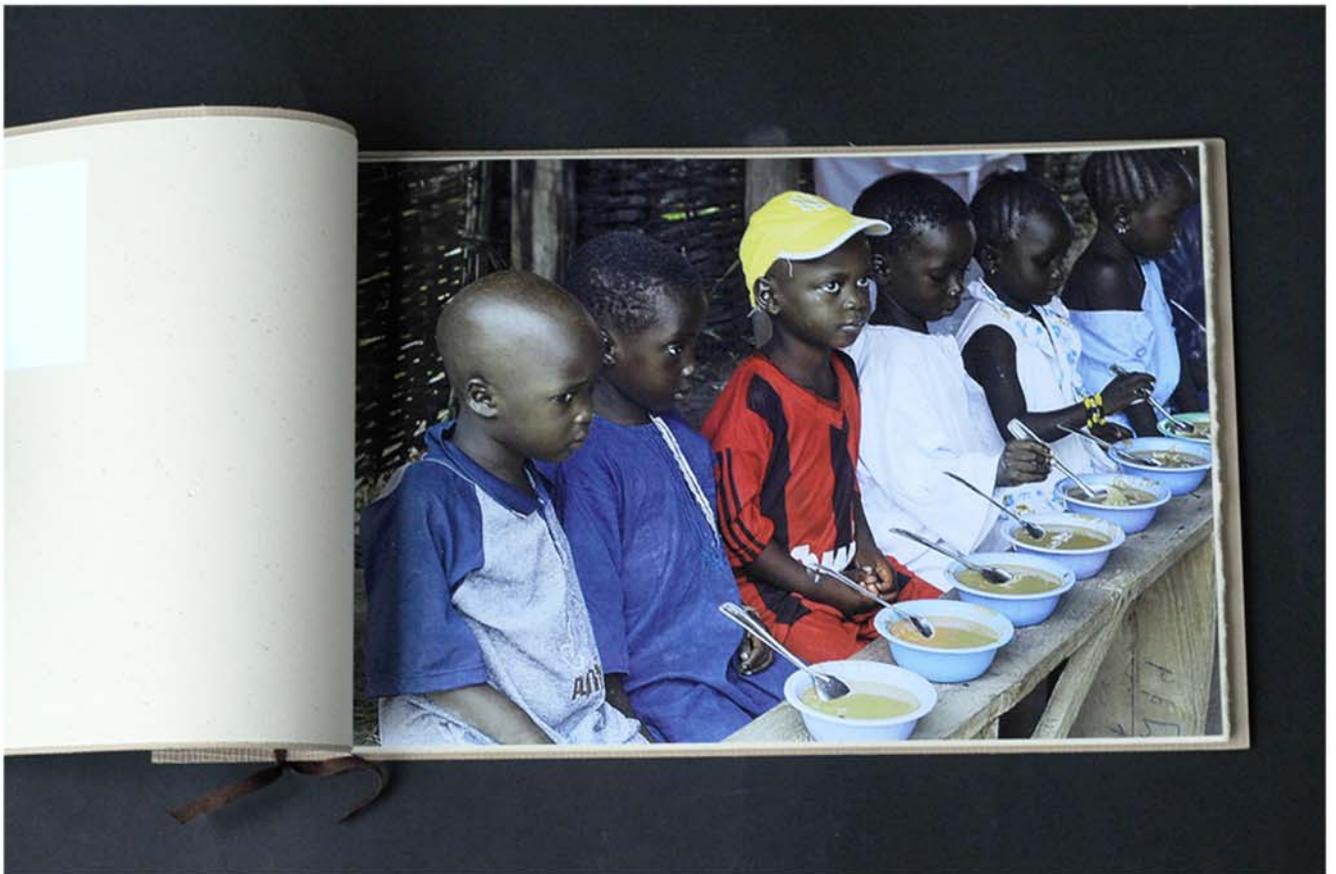
La obra ha sido realizada en formato rústico y recoge ocho imágenes realizadas en la zona de la Casamarce (Senegal). Las fotografías muestran detalles de la vida cotidiana de sus habitantes: unos niños desayunando en la guardería, tres niños de la calle, un niño a punto de lanzar una pedrada, etc. Cada imagen va precedida de una hoja recortada, por medio de la cual se destaca un detalle de la obra que le sigue, en la misma se incluye una letra situada en la parte inferior en lugar del habitual número de página. Al ser ocho las fotografías contiene también ocho letras, una en cada página, en el siguiente orden: P, E, R, S, O, N, A, S. En la contraportada se sintetiza toda la palabra: "PERSONAS".

Se trata de un trabajo conceptual que pretende reflejar como se vive en la zona, por medio de retratos, ya que implica la denuncia de una gran pobreza de medios y de alimentos.

**Colección:** *Centre de Documentació del MACBA (Barcelona), Cercle Artístic de Sant Lluc (Barcelona), Museo Vicente Aguilera Cerni (Vilafamés, Castellón), ASU Art Museum (Tempe, Arizona, E.E.U.U.).*









## PAISATGES FEMENINS: DONES DE LA INDIA I EL NEPAL (2008-2010)

### Ficha técnica:

El proyecto consta de dos partes: 1) fotografías; 2) libro de artista.

1) Primero se expusieron las ocho fotografías. Las medidas eran: 50 cm. x 40 cm.

2) Libro de artista, recogido en una carpeta de color verde (30,5 cm. x 21 cm.) que incluye 9 láminas (una de presentación) y 8 de texto/imagen (medidas: 29,7 cm. altura x 21 cm. anchura, con las hojas plegadas). En la primera consta el título y el índice. El resto consiste en un trabajo formado por las ocho fotografías, fragmentos de las mismas para destacar algún elemento y el texto que acompaña a las imágenes y las interpreta.

Las láminas pueden hallarse plegadas, o bien distribuirse de diversos modos: en sentido circular, lineal (horizontal o vertical), etc.

Tiraje: 6 ejemplares.

3) A partir del libro de artista desarrollé un proyecto consistente en extraer las imágenes del contexto, en el cual aparecían aisladas, y las interrelacioné entre sí, para que establecieran una comunicación. El resultado fue: tres paneles de 29,7 cm. x 21 cm. con dos figuras, un largo panel conteniendo todos los personajes y recortables.

### Concepto:

Las láminas muestran mujeres de la India y el Nepal en sus tareas cotidianas y el título define sus vivencias, la manera de entender la vida y las situaciones sociales en las que ellas se encuentran inmersas. No he querido mostrar solamente a la mujer en momentos difíciles, sino sus valores personales y sociales.

Cada lámina es independiente, si bien forma parte de un conjunto. Por dicho motivo se ha incluido un índice que recoge todo el contenido. De tal modo que el orden en el cual se observen las diversas láminas resulta irrelevante, cosa que no acostumbra a pasar en muchos libros, porque normalmente la narración determina la distribución de los contenidos (las imágenes o las palabras).

Cada lámina contiene una imagen, su título y una selección del elemento más representativo para definir la relevancia de la tarea de la mujer que la protagoniza. La relación de títulos es la siguiente: *Comprant somnis* ("Comprando sueños". Algunas veces las personas no compran un objeto, sino lo que con él se puede conseguir), *Vendent encants* ("Vendiendo encantos". Porque la vendedora no sólo quiere atraer a la gente para que compre su producto, sino que ella misma constituye un punto de atracción), *Familia feliç* ("Familia feliz"), *La roba estesa* ("La ropa tendida"), *Refrescant la*



- 1) Dona venent encants
- 2) Sostinent la vida
- 3) Salutació al desconegut



1)



2)



3)



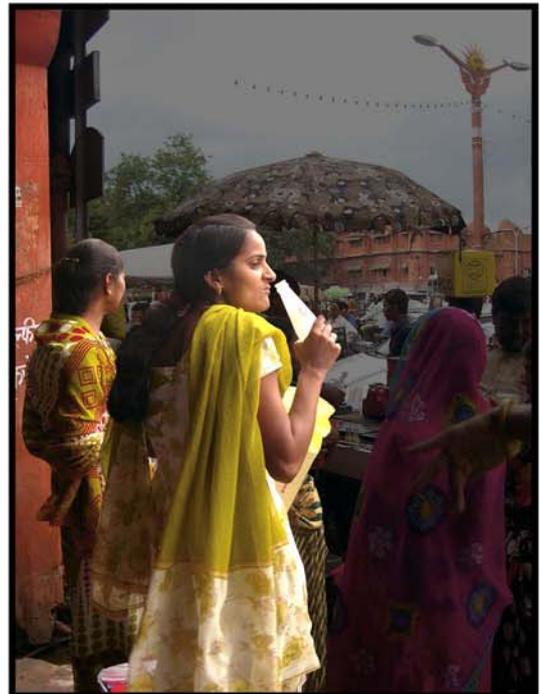
*mirada* (“Refrescando la mirada”), *Salutació al desconegut* (“Saludando al desconocido// a lo desconocido”), *Sostenint la vida* (“Sosteniendo la vida”) y *Transgredint la realitat concreta* (“Transgrediendo la realidad concreta”).

**Colecció:** *Centre de documentació del MACBA* (Barcelona), *Cercle Artístic de Sant Lluc* (Barcelona), *Museo Vicente Aguilera Cerni* (Vilafamés, Castellón), *ASU Art Museum* (Tempe, Arizona, E.E.U.U.) libros de artista y *Emil Biasí* (Cataluña) fotografía.

## Comprant somnis



## Refrescant la mirada





## QUADERN. AGOST (2010)

### Ficha técnica:

Cuaderno o libro de artista que se caracteriza por:

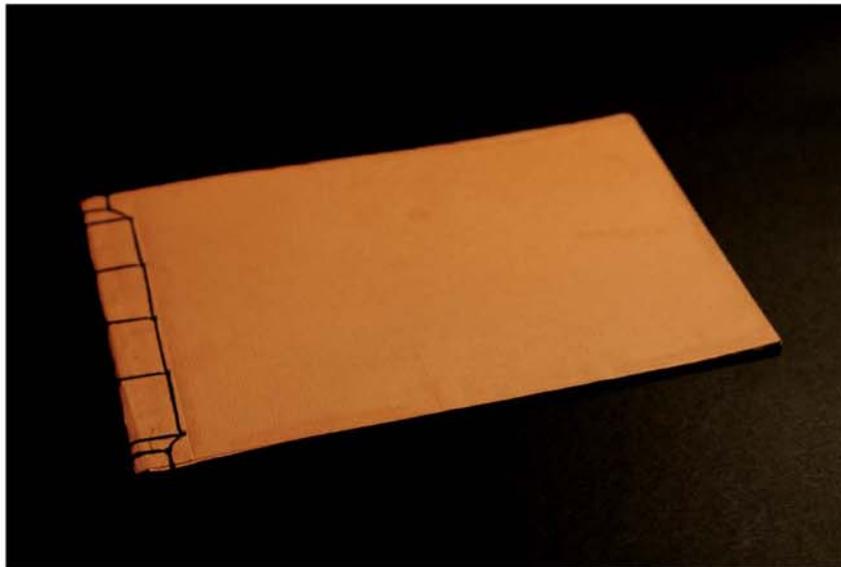
- Estar hecho a mano, con dibujos de plantas diversas. Éstos se han efectuado mediante lápices de colores y consta de 14 ejemplares en sus 28 páginas.

El tamaño es: 15 cm. de altura x 21 cm. de anchura.

Se trata de un ejemplar único.

### Concepto:

El cuaderno contiene una selección de detalles de plantas y una reinterpretación de estos motivos. No se ha buscado una copia directa del natural, pues consiste en un cuaderno de trabajo para aplicar luego las imágenes a decoraciones de cerámicas y otros objetos.





## QUADERN D'ÀFRICA (2011-2012)

### Ficha técnica:

Libro de artista que consta de 27 páginas. Sus dimensiones son: 29,7 cm. longitud x 15 cm. anchura; algunas páginas tienen una anchura de 21 cm, pero aparecen dobladas y con el formato de 15 cm.

Las hojas incorporan frases de presentación o bien una fotografía digital del tamaño: 16 cm. x 11 cm. y otras además de la imagen, contienen un dibujo en el que se destaca la expresión y el contenido de la persona representada en dicha fotografía.

El cuaderno se halla encuadernado en cosido japonés por el lado estrecho de 15 cm., y su portada es de tapa dura en tono verde-gris. Se han editado 6 ejemplares.

### Concepto:

La obra se halla formada por una recopilación de imágenes, la mayoría son de africanos que he conocido en Mali y Camerún. Se trata básicamente de una selección de retratos de personas en su mayoría conocidas (a través de mi colaboración con una ONG y la toma de contacto con un proyecto artístico), a través de las cuales quiero mostrar las actitudes –a menudo similares a las nuestras-, los deseos, las situaciones y mi visión personal del país. Las mismas se hallan clasificadas por grupos y antes de cada sección hay una pregunta o explicación que concreta el tema: *Benestar implícit, La llibertat comença a l'escola?, Elles són les protagonistes, En què pensen?, Reproduïnt patrons socials, La lluita per la pròpia estimació, Es comuniquen?* y *L'afecte*. La frase aparece escrita en dos idiomas: catalán (en tono negro) e inglés (de color verde). Cada asunto incluye de una a cuatro imágenes .

El libro no sólo trata de dar a conocer mis impresiones, sino la situación de muchas mujeres en la zona, la cual es muy mala, por la baja consideración social que tienen; hecho que les lleva a vivir momentos de humillación. A pesar de que el libro no pretende ser una reivindicación feminista, su estado se expone de un modo agradable y crítico.

**Colección:** *Centre de Documentació del MACBA* (Barcelona), *Cercle Artístic de Sant Lluc* (Barcelona), *Foto Colectania* (Barcelona).



**En què pensen?**

[ In which do they think?]





PEQUEÑO FORMATO  
Escultura



## AMOR ROSA (2006)

### Ficha técnica:

Escultura de madera de pino barnizada y pintada.

El tamaño es: 40 cm. de altura x 15 cm. de anchura x 20 cm. de grosor.

### Concepto:

El título de la obra *Amor rosa*, encierra una cierta ironía, alude a la ternura y ambición, al carácter positivo e ideal del amor. Se trata de un objetivo que muchas personas persiguen, pero que muy pocas alcanzan, pues la convivencia con los demás no resulta siempre fácil, debido al egoísmo que motiva nuestras acciones. Connota también una crítica social a favor del feminismo: las uñas pintadas de un color vivo (rosa-rojizo) aluden a la imagen femenina de una mujer que se cuida, pero que es frívola, que no emplea las manos para tareas rudas y que se preocupa por su aspecto exterior con el fin de atraer a otras personas. Las uñas largas y pintadas poseen un atractivo, pero no nos permiten ejecutar muchas acciones cotidianas con facilidad, pues nos impiden que hagamos un uso correcto de los dedos.





## GRAFIA (2011)

### Ficha técnica:

Obra de pequeñas dimensiones formada por:

- 1) Una pieza de barro refractario, que lleva una ligera capa de esmalte. Su cocción ha tenido lugar a 1.250º de temperatura. Su tamaño es: 24,5 cm. de altura x 13 cm. de anchura (máxima) x 3,7 cm. de profundidad (o grosor).
- 2) Una base de madera pintada de color negro mate de: 29,7 cm. x 21 cm. Con un motivo gráfico y unos encajes para situar la cerámica.

### Concepto:

Se basa en la práctica de la caligrafía oriental e incluye un concepto realizado en trazos chinos: “Persona”.

Alude a la antigua práctica y a la importancia que tiene para los orientales la caligrafía, el saber escribir con elegancia y el ejercitarse en dicha actividad. La caligrafía consiste en un arte para la mentalidad oriental.

En nuestra cultura, la caligrafía carece prácticamente de interés. El uso del ordenador –un procedimiento mecánico- ha eliminado casi por completo, el aprendizaje de la escritura a mano. Por consiguiente la expresión personal del trazo ha perdido sentido en el mundo occidental, lo único que sigue conservando un toque personal es nuestra propia firma o grafía.





PEQUEÑO FORMATO  
Diseño y decoración



## WOMEN EMOTIONS (2010)

### Ficha técnica:

Serie formada por tres platos grandes y dos jarras de cerveza. Se han utilizado para su diseño imágenes extraídas del *Quadern. Agost 2010*, con el fin de seleccionar algunas hojas y plantas; también se han empleado –para las posiciones de las figuras-varios dibujos recogidos en otro cuaderno de apuntes. Por consiguiente, se han fusionado dos cuadernos para dibujar y planear los motivos.

Se trata de un repertorio de decoraciones sobre porcelana.

### Concepto:

Los motivos de las obras combinan elementos naturales: una o dos figuras femeninas y un fondo que muestra un fragmento de planta. Las últimas se basan en hojas de diversos tipos. Las escenas tienen un toque irreal, cercano a los escenarios bucólicos de fines del s. XIX. Presentan una mujer desnuda: meditando, preocupada, etc.... realzan su belleza y su fragilidad, pero no idealizan su vida. Su cuerpo no tiene volumen, solo unos trazos oscuros delimitan su contorno; en cambio, las hojas y plantas se encuentran perfiladas y coloreadas para que destaquen.

Se persigue con esta finalidad acentuar la importancia de la naturaleza, pero no la vegetal sino la humana. Aquí la descripción de tallos u hojas sirve para aludir y destacar la relevancia que tienen nuestros sentimientos, emociones y estados de ánimo; se utiliza más como recurso o cita que como ingrediente fundamental. Por consiguiente, la naturaleza –aunque se represente a través de elementos vegetales y plantas- tiene un sentido genérico, inconcreto; nos remite a la vida de las personas.

**Colección:** *Artist's Union* (Riga, Letonia), un plato y *The House of Artist's* (Krasnoyarsk, Rusia) unas jarras.





## THE COLOUR CUBE (2010)

### Ficha técnica:

Pieza de porcelana realizada a molde de colaje. Su cocción ha sido a 1.300º y posteriormente se ha decorado a pincel y plumilla con colorantes: amarillo, azul, negro y oro mediante el procedimiento de sobre cubierta.

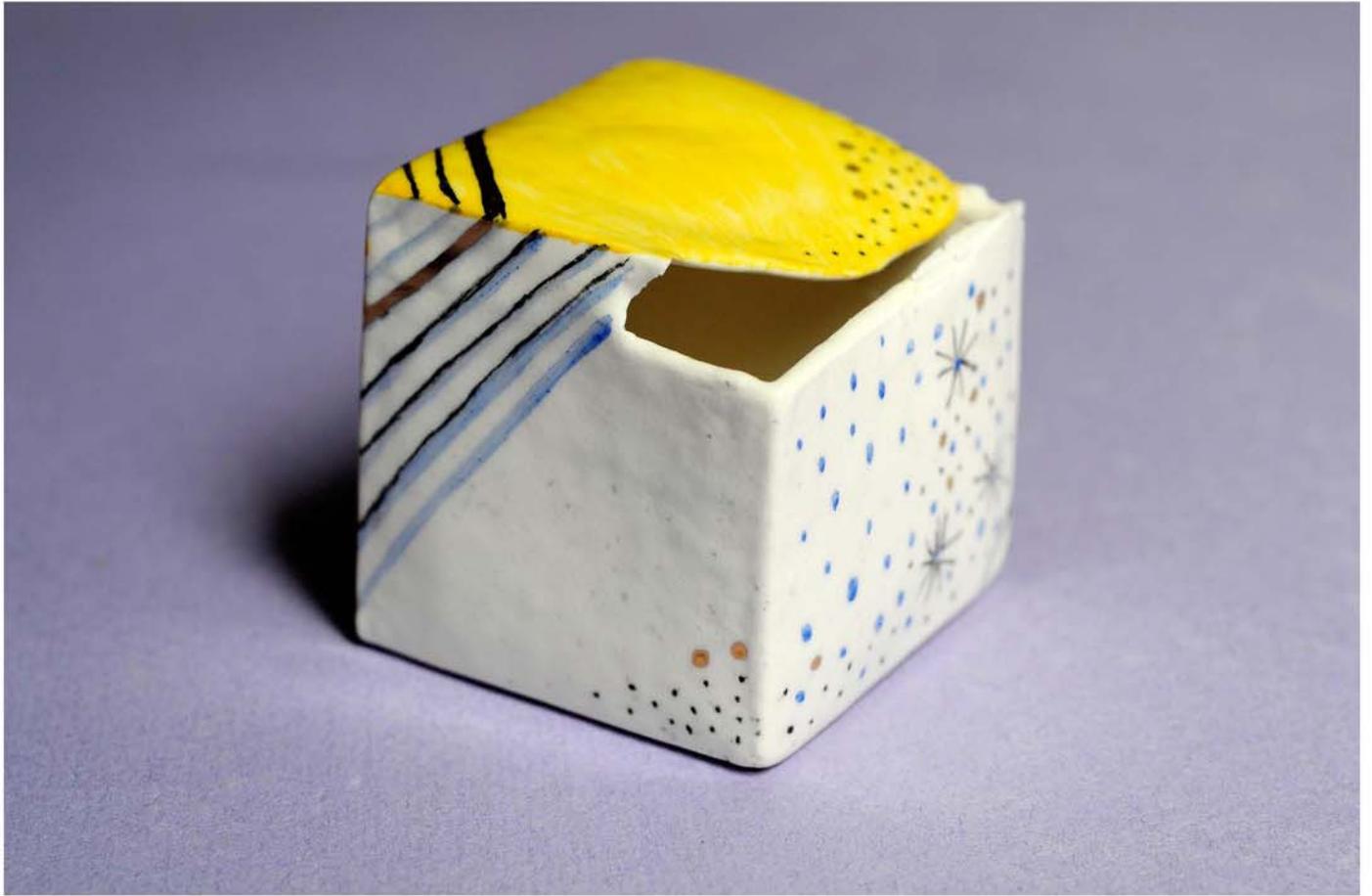
Sus medidas son: 6,5 cm. x 6,5 cm.

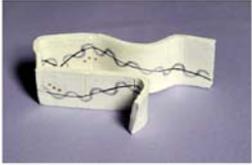
### Concepto:

Se trata de una forma cúbica rota por un ángulo. El título alude a la famosa galería *The White cube* y a la tendencia que se generalizó durante la segunda mitad del siglo XX de exponer las piezas en un espacio pintado de blanco para que destacaran. El entorno neutro permitía que la obra se observara sin interferencias, y por consiguiente que destacara el contenido y no el continente.

En la actualidad *The White cube* ha quedado desplazado (roto o destruido) por las nuevas propuestas que no buscan tanto fusionar la obra con su entorno, sino hablarlos de problemas y situaciones sociales, entre otros aspectos.

**Colección:** *Riga Porcelain Museum* (Riga, Letonia).





## JOINING OF THE LINE (2010)

### Ficha técnica:

Dos piezas de porcelana. Sus caracteres son:

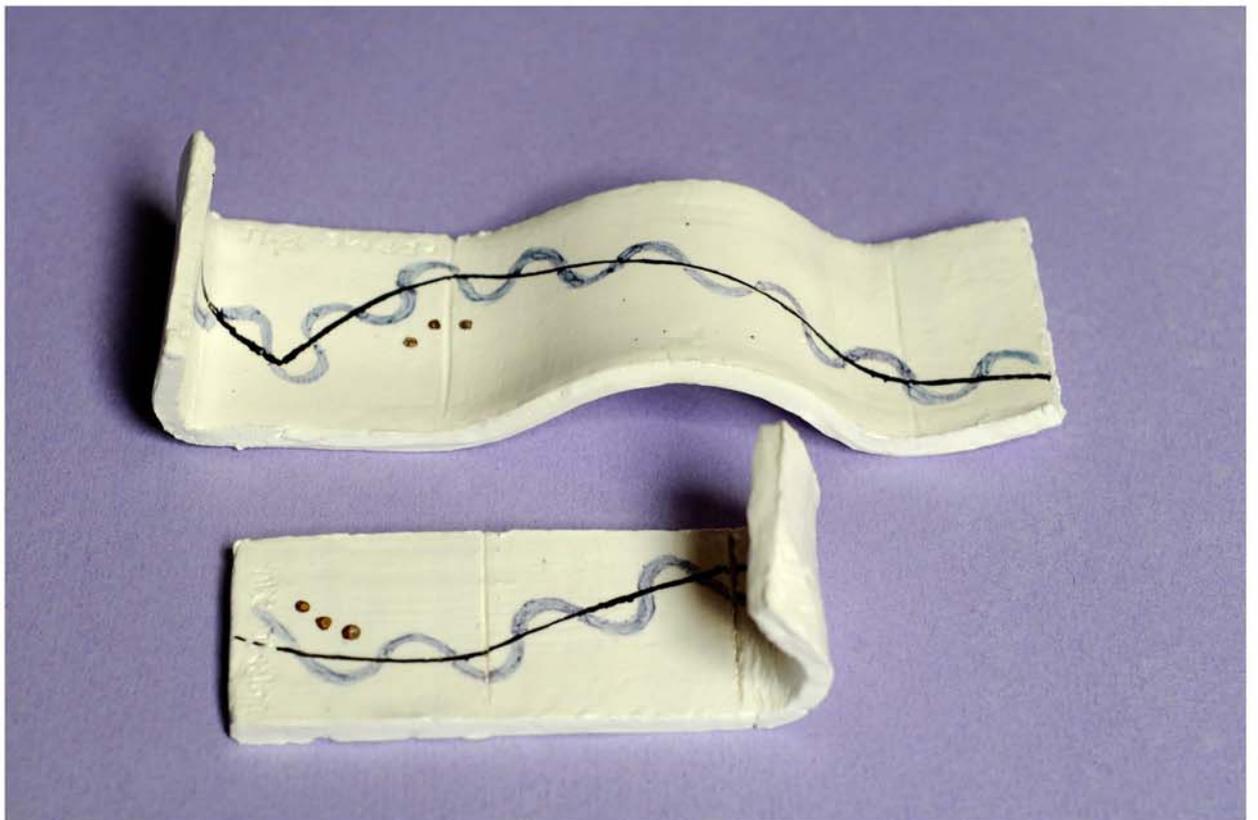
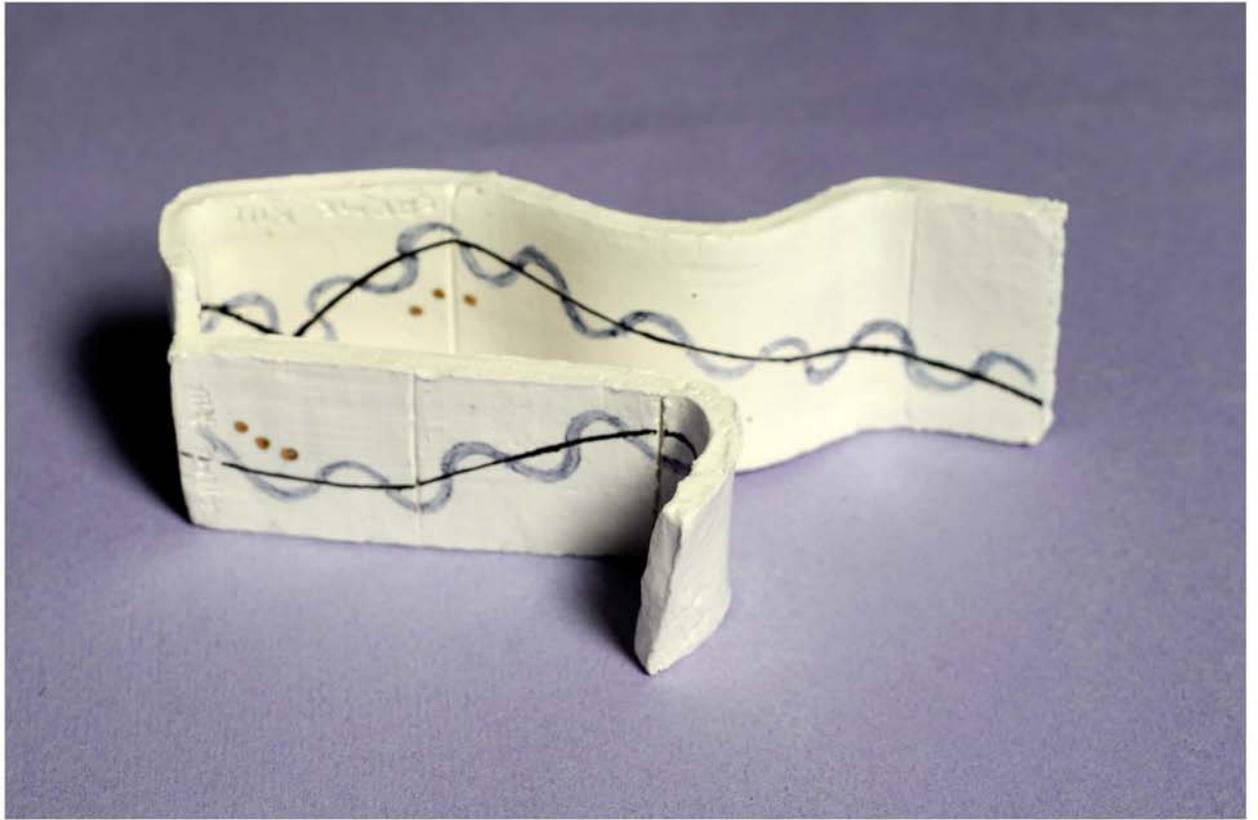
- Se han realizado a mano y sin herramientas.
- Llevan un barniz transparente y con una decoración sobre cubierta a plumilla y pincel de tonos lila y negro, además de una distribución de puntos en dorado.
- Su cocción ha sido a 1.300º.

Medidas: La pieza pequeña: 13 cm. longitud x 4,5 cm. altura x 5 cm. profundidad. La pieza grande: 19 cm. longitud x 5 cm. altura x 5 cm. profundidad.

### Concepto:

El interés de la obra reside en proponer una combinación forma-decoración, mediante trazos simples y soluciones abstractas. Sin embargo, el título que traducido literalmente sería: "Juntando la línea por fuera", sugiere un doble sentido o interpretación: "Uniéndose desde fuera". La interrelación y ondulación de las formas connotan un significado y una carga poética, que se completa con el contraste de dichos trazos. También la línea rectilínea se pliega y curva en uno de los lados.

**Colección:** *Riga Porcelain Museum* (Riga, Letonia).





## RECORRENT LA LINIA (2010)

### Ficha técnica:

Repertorio formado por tres piezas de porcelana, cuyos caracteres son:

- Elaboración a mano y decoración con el procedimiento sobre cubierta, mediante pigmento azul y polvo de oro.
- La cocción se ha realizado a 1.300º.

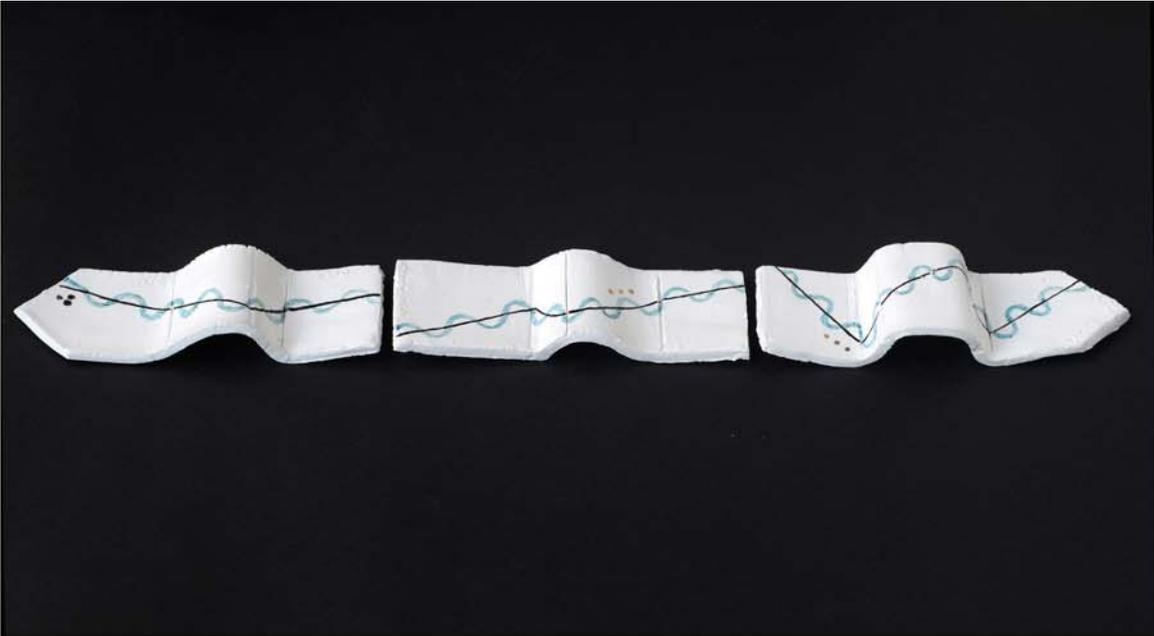
Medidas:

- 1) 6 cm. altura x 17,5 cm. anchura x 0,5 cm. grosor.
- 2) 6 cm. altura x 18 cm. anchura x 0,5 cm. grosor.
- 3) 6 cm. altura x 18,5 cm. anchura x 0,5 cm. grosor.

Las piezas pueden ir colgadas mediante soportes en la pared.

### Concepto:

Estas son obras de pequeño formato que quieren mostrar fragilidad e ingravidez. La línea alude a la vida, a veces a lo largo de ésta se rompe la unidad, nos vemos enfrentados a una ruptura, y debemos enderezar su orientación para recobrar el equilibrio.







## BIOGRAFÍA

Nacida en Barcelona

[carmeriu@pobladores.com](mailto:carmeriu@pobladores.com)

[www.carmeriu.com](http://www.carmeriu.com)

[www.carmeriu.blogspot.com](http://www.carmeriu.blogspot.com)

### Estudios

- Estudios de Artes y Oficios en la Escuela Massana de Barcelona (1976-81).
- Estudios de Filosofía en la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación de Barcelona (1976-80).
- Estudios de Historia del Arte en la Facultad de Geografía e Historia de Barcelona (1983-88).
- Cursos de especialización en escultura y cerámica en diversas escuelas: Escuela de Cerámica de La Bisbal, Escuela de Artes y Oficios de la Diputación de Barcelona (1987-2003), Taller BDN (a partir de 2008), etc.
- Cursos de técnicas audiovisuales y fotografía digital (desde 2001).

### Docencia

- Profesora de cerámica en la Escuela de Artes y Oficios de la Diputación de Barcelona (1991-92).
- Colaboración en el taller de *Técnicas Artísticas* de la Facultad de Geografía e Historia (Sección Historia del Arte) de la Universidad de Barcelona desde el año 1996.
- Profesora del curso monográfico *Escultura amb fang* ("Escultura con barro") en el Cercle Artístic de Sant Lluç (2005, nivel I y 2006, nivel II).

### Exposiciones individuales

- 1989: Sala Astral (Berga), escultura cerámica.
- 1996: Sala Astral (Berga), escultura cerámica.
- 1996: Museu de la Marina (Vilassar de Mar), escultura cerámica.
- 2004: Cercle Artístic de Sant Lluç (Barcelona), cerámica, dibujo, grabado y fotografía: *Representacions sobre el bambú*.

### Exposiciones colectivas

*Pintura, escultura, cerámica, fotografía e instalaciones:*

- En el extranjero: Encamp (Andorra), Miami (E.E.U.U.), Oporto (Portugal), Northampton (Inglaterra), Riga (Letonia) y Eskisehir (Turquía) y Krasnoyarsk (Rusia).
- En España: Santander, Valencia.
- Numerosas exposiciones colectivas en diversos lugares de Cataluña: Barcelona, Lleida, Tarragona. También en Argenton, Berga, Bellver, Esplugues de Llobregat, Gavà, Granollers, Manresa, Reus, Sabadell, Sant Llorenç de Morunys, Terrassa, Tortosa, Vilanova i la Geltrú, etc...

#### Concursos:

- 1989: Selección en el *II Premi de ceràmica Vila d'Esplugues* (Esplugues de Llobregat).
- 2001: Tercer premio de escultura en la *Col·lectiva social* del Cercle Artístic de Sant Lluç (Barcelona).
- 2008: Accésit de fotografía en la *Col·lectiva social* del Cercle Artístic de Sant Lluç de (Barcelona).

#### Libros de artista:

- *Moments* (2009), *Locals comercials* (2009), *Niños y mujeres del Senegal* (2010), *Ten Haikus* (2010), *Paisatges femenins: dones de la India i el Nepal* (2008-10), *Quadern. Agost 2010* y *Quadern d'Àfrica* (2011-12). Expuestos en diversos centros de Barcelona: La Central del Raval, Pati Llimona (*Imagine book* y *Human book*), Associació Ceramistes de Catalunya; en Badalona (Espai Betúlia), en Santander (Universidad de Cantabria: *Metamorfosis 1.0*) y en Northampton (Inglaterra: Universidad – *We love your books*).

### Obras en museos y colecciones

#### Museos:

- The Museum of Hispanic and Latin American Art, Miami (E.E.U.U.).
- Museu de la Marina de Vilassar (Vilassar de Mar).
- Museu Comarcal de Manresa (comarca del Bages).
- Museu de Ceràmica (Barcelona).
- Museu d'Art Contemporani V. Aguilera Cerni (Vilafamés, Castelló).
- ASU Art Museum. Tempe (Arizona. USA). Material documental (Libros de artista).
- Riga Porcelain Museum (Riga, Letonia).

#### Colecciones:

- Fons d'Art de l'Ajuntament de Bellver (comarca de la Cerdanya, Cataluña).
- Cercle artístic de Sant Lluç (Barcelona).
- Foto colectania (Barcelona): Libros de artista.
- Centre de Documentació del MACBA (Barcelona): Libros de artista.
- Artist's Union (Riga, Letonia).
- Anadolu University (Eskisehir, Turquía).
- The House of Artist's (Krasnoyarsk, Rusia).
- Emil Biasi (Cataluña).

### Comentarios en la prensa

#### Catálogos:

- *Representacions sobre el bambú* (2001).
- *Antològic. Selecció d'obres 1995-2003* (2005).
- *Natura i ecologia* (2007).
- *Selección de obras (2001-2011)*(2012).

#### Revistas, periódicos y anuarios:

- Colaboración con *Batik* en la realización de catálogos y exposiciones en Cataluña y Estados Unidos (San Francisco y Miami) (1991-92).
- Mi obra sale mencionada en diversas publicaciones: *Diccionari Rafols*, *Canart* y

otros catálogos. También en la prensa comarcal: *Regio 7, El Punt*. En prensa especializada de Cataluña: *Batik* (Barcelona), *Revistart* (Barcelona), *Terrart* (Barcelona) y nacional: *Cerámica* (Madrid).

### Entidades a las que pertenezco

Associació Ceramistes de Catalunya (desde 1986).  
Associació de Crítics d'Art (desde 1991).  
Cercle Artístic de Sant Lluç (desde 2001).  
Associació d'Artistes Visuals (desde 2003).  
FAD. Foment de les Arts Decoratives (2009-10).  
Amics de Foto collectania (2011-12).